

Diariis chinesi entà consequir es papèrs

Ua banda internacionau dedicada ara immigracion illegau utilizaue rotatius chinesis en Euròpa entà captar victimes. Es victimes auien de vier entà Espanha a apraiar es tramits e abonar mil èuros, un viatge arribadi en Barajas, èren amiadi tàs pisi a on es delinqüents auien en Alcalá de Henares e Valhacas. Era ofèrta didie "consequir papèrs e treball per 4.500 èuros" ei clar per persona. Era Jefatura Superior de Policia l'a desarticulat.

刘海若转危为安 “妙语连珠”



“吐司男”李威驾车被打



La universidad no se enriquece de jóvenes araneses

Aran.- Solo 16 de 21 jovenes araneses han aprobado el acceso a la universidad. La media del Aran respecto a Catalunya muestra un descenso y un estado por debajo de la media. la Val tiene un promedio de un 76,19 por el 87 de media.



Biblioteca de Vielha. Hay que usarla!

El telecabina de Ruda listo para la próxima temporada

Vaquèira.- Las obras del telecabina que unirá la urbanización de Ruda con la estación está en marcha según Aureli Bisbe, director de Baqueira Beret. Los movimientos de tierra de la pista que se abre con este nuevo remontador y el aumento de cañones de la red de nieve artificial en la parte baja de la estación, ya se han iniciado. La próxima temporada podría comenzar con la nueva infraestructura, lo que supondrá contar con las plazas del aparcamiento de Ruda, ya que está conectado con el telecabina.

ARTIES TENDRÁ LISTOS SUS BAÑOS TERMALES EN EL 2007

18 M de € costarán los Banhs d'Arties

EL NUEVO COMPLEJO TERMAL TENDRÁ DOS HOTELES DE 5 ESTRELLAS, UNO DE ELLOS DE LUJO

Arties.- Arata Isozaki ha presentado su espectacular obra arquitectónica, a través de una maqueta, que estará lista en el 2.007. En total se invertirán 18 millones de euros en los

que serán los nuevos Banhs d'Arties, que albergarán dos hoteles de 5 estrellas y un restaurante, además de la zona termal. La construcción está pensada para encajar con el

entorno natural de Aran y se destaca que el complejo será cómo si se tratara de un nuevo pueblo con pequeños edificios con tejados de acero inoxidable. El Sindic d'Aran, Carlos Barrera y el alcalde de Naut Aran, Víctor León,

presidieron el acto al que también asistieron otras autoridades de la Val d'Aran. En setiembre está previsto que se presente el proyecto definitivo que permitirá iniciar las obras de cara la primavera del año que viene.

Esquerra Republicana y Iniciativa Verda buscan su espacio en el terreno político de la Val d'Aran

ERC y Iniciativa despiertan en Aran

La Val d'Aran se verá enriquecida, con muchas más fuerzas políticas. Tanto Esquerra Republicana como Iniciativa Verds están empezando a estu-

diar la posibilidad de anclarse en la política aranesa. El resultado de UA con PSC ha despertado la creación de estos partidos en el valle.



BRACS

"Aran per sa Lengua"

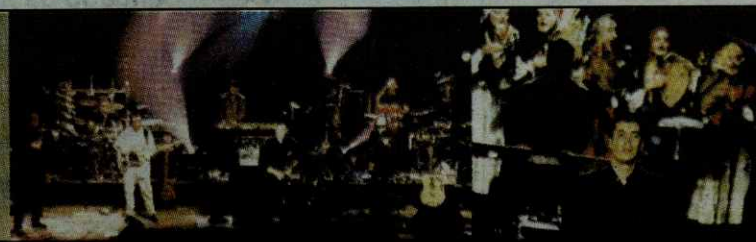
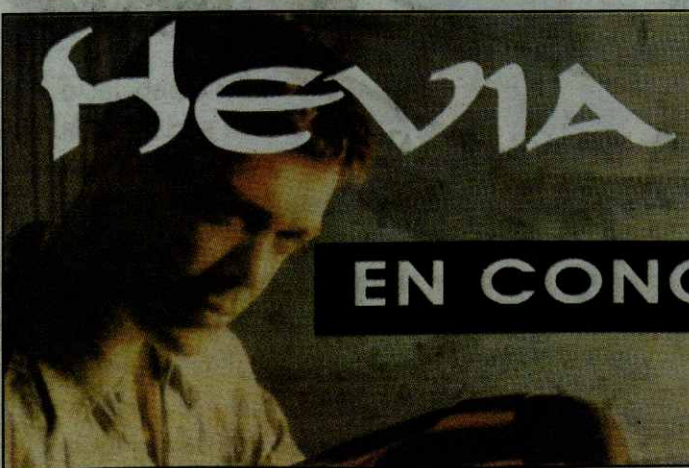
Enguan arthen era sua XIIau edicion qu'aurà lòc eth dimenge dia 31 de junhsèga. Eth collectiu Lengua Viaa prepausèc dejà hè dus ans eth bastiment d'un monument ara lengua e cultura d'Aran. Aguesta, òbra de André Ricard serà lheuada en pèira tamb ua nautada de sies mètres.



"Aran per sa Lengua".

Era totalitat dera C-28 serà adjudicada a finaus d'an

Un viatge adjudicades es òbres dera C-28, se demore que siguen acabades en dus ans



EN CONCERT "Ètnico ma non troppo"

+ Banda de Gaitas de Asturias
Parking Baqueira 1500 - 6 d'agost - 11 nit - 10€

Venda d'entrades a taquilla i:

- Oficina de torisme d'Arties
- Oficina de torisme de Salardú
- Oficina de torisme de Vielha
- Oficina de torisme de La Pòbla de Segur
- Oficina de torisme de La Seu d'Urgell
- Oficina de torisme de Pont de Suert
- Oficina de torisme de Sort
- Oficina de torisme de Tremp
- Satchmo (Lleida)

PATROCINE: Ajuntament de Naut Aran

ORGANISE: IP

www.issajuntats.com

La Val d'Aran ha sabido aprovechar los recursos que la montaña le ha puesto al alcance, ahora es el momento de disfrutarla y divertirse

Los deportes se multiplican en el verano aranés

El Aran acoge un cocktail deportivo lleno de cultura, tradiciones, tecnología, iniciativas, modernidad y aprendizaje; un capazo lleno de innovadoras iniciativas, propuestas singulares y grandes recursos socioeconómicos

Raül Escalona

It's up to u, babe.- Bien, para no ser repetitivo y no caer en el tipismo, no se debería de enunciar los enormes privilegios que los ciudadanos de Aran tienen gracias a éste trozo de mundo. Pero si que no hace falta fijarse demasiado para saber que el misticismo del Aran, los recursos que tenemos al alcance y el espíritu montaño no hace ser privilegiados.

Un privilegio que podemos disfrutar con todos aquellos nuevos llegados, turistas, viajeros y aventureros, un privilegio que al cabo del tiempo nos ha traído un montón de quilómetros de caminos BTT, un saco lleno de montañas escalables, litros de agua brava para mojarse, grandes es-



Quihles aranés

pacios polivalentes donde los sentimientos de impotencia, victoria, y derrota producen un caos físico. Así pues, tenemos escuelas, federaciones, clubes, tiendas y empresas que nos ponen al alcance de todo tipo de ocio deportivo, sólo tenemos que alargar la mano y tener ganas. Aquí está el problema, creo yo. Por mucho que pasee por nuestras tierras, encuentro a faltar grupos de jóve-

nes, niños y no tan jóvenes, disfrutando de todo esto. A modo de ejemplo, no deja de ser curiosos que más del setenta por ciento de los ciudadanos de Aran tengan una bicicleta, sea cuál sea, y no la amortizan; y no es por falta de lugares y recursos, porque los tienen, simplemente porque no tienen una cultura del deporte, no tienen y no reconocen la importancia pedagógica y los síntomas sanos tan física como mentalmente. Los que ya no somos tan jóvenes nos invade posi-

blemente la pereza o el desinterés, pero a los no tan jóvenes, privilegiados como son, deberían de notar y sentir las ganas de tener mariposas en el estómago para ésta cultura, una pedagogía anual y no intermitentemente temporal. Nos toca pues, hacer el esfuerzo de acercarlos a ésta lucha, comenzar desde el principio, los padres, la escuela, las administraciones, y todo tipo de ser no cultivable ha dar ejemplo y disfrutar de nuestro país. Los turistas sí lo disfrutan.

Aqueth espòrt

Er espòrt s'a configurat ath long des ans en ua expression de passatemp fòrça important entath desenvolupament dera dera joenessa enes valors e conductes fòrça positives.

Mès, auem d'èster consciènt qu'era societat a patit enes darrèri ans ua transformacion sociau que coma afirme Guiddens, se botge en valors "postmaterialistes".

Mès, segurament un des factors qu'an afectat ad aguest cambi sociau an estat es naues tecnologies, es nauí procèssi de intercomunicacion personau e sociau entre es joeni e joenes dera societat.

Eth temps de léser des joeni, ja non ei er espòrt (a excepcio der espòrt a nivèu federat e d'elit), an emergit en darrèr temps naues formes d'expression adaptades as besonhs e demanes dera joenessa d'aué dia.

Aguestes naues expressions de participacion, consum e comunicacion an sabut adaptar-se as caracteristiques deth client potenciau (es joeni en aguest cas) en perjudici der espòrt coma forma d'integracion entara joenessa.

Per aquerò, auem d'èster capables, de crear ua estructura esportiuua a toti es nivèus (espòrt escolar, espòrt base, espòrt recreatiu, espòrt federat e espòrt d'elit) entà arribar a tota era poblacion, ben siguen joeni o non tan joeni. Mès, ac auem de hèr, a trauèrs des nauí procèssi de participacion e d'expression e tamb ua configuracion der espòrt adaptada ara societat actua.

Sonque d'aguesta manèra arrenharam ua participacion integráu dera joenessa deth país tamb uns valors e conductes aluenhades d'aqueres amenaces qu'eth joen dispausa ath sòn entorn.

Cau rebrembar, qu'er espòrt, ei des pògues actuacions en matèria d'integracion sociau entàs nauvengudi (immigrants).

Auem de voler ua societat participatiua, a trauèrs d'ua definicion integráu der espòrt.

Alex Moga i Vidal
alexmogavidal@gmail.com



Vendo pisos y parkings junto a la estación del AVE



Pisos de alto standing a estrenar de 39 y 40 m2 desde 112.000 euros y parkings en el mismo bloque por 24.000 euros

Información:
619 78 12 40

GUM FM RADIO SORTEJA 2 BITLLETS D'AVIÓ

Bogotá Cartagena de Indias Buenos Aires Guayaquil
Quito Lima Mèxic Panamá
San José de Costa Rica Santiago de Xile



Amb el suport de:



SI GUANYES TRIA LA TEVA DESTINACIÓ

GUM FM RADIO

902 19 38 47

Vielha: 973 64 12 82
Trep: 973 65 11 19

En combinació amb el sorteig de la ONCE del dia 9 de setembre de 2005 (1er. Sorteig)

En cas de no sortir guanyador, en combinació amb el sorteig de la ONCE del dia 30 de setembre de 2005 (2on. Sorteig)

Les darreres 4 xifres i el mateix ordre.

902 19 38 47

Bases depositades a GUM FM, Viatges Iltrida i www.gumfm.com



En esport en Aran

Entre auti, fotbòl, basquet, voleibòl, padel, tenis, curling, esquí, patinatge, snowboard, caça, pesca, ciclisme, btt, senderisme, squash, natacion, hoquei, escalada, pirineisme, fotbòl sala, handbol activitat de gimnàs, ipica, bilhar, gòlf, tenis taula, esquí de montanha, quilhes



Installacions municipaus

- Les
- * Camp de fútbol
- * Fútbol sala

ossòst

- * Sala de fitness
- * Sala de musculació
- * Squash
- * Tenis
- * Piscina
- * Camp de fútbol

Salardú

- * Fútbol sala
- * Sala de musculació
- * Sala de fitness
- * Piscinamunicipal
- * Rocódromo exterior

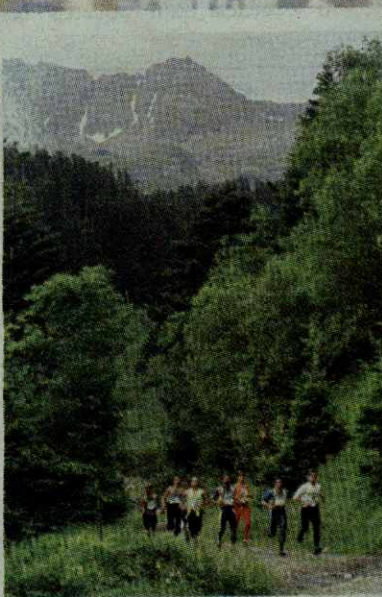
Vielha

- * Sala polivalent
- * Hanbol
- * Fútbol sala
- * Camp de fútbol
- * asquet
- * Pista de gel
- * Piscina semi olimpica
- * Piscina petita
- * Sala de fitness
- * Sala de musculació
- * Sala tatami
- * Padel
- * Rocodrom

Installacions e recursi de montanha

- * Refugis
- * Albergs
- * Recorreguts de TT
- * Recoreguts de senderisme
- * Zones d'escalda
- * pesca
- * caça
- * esquí

etc....



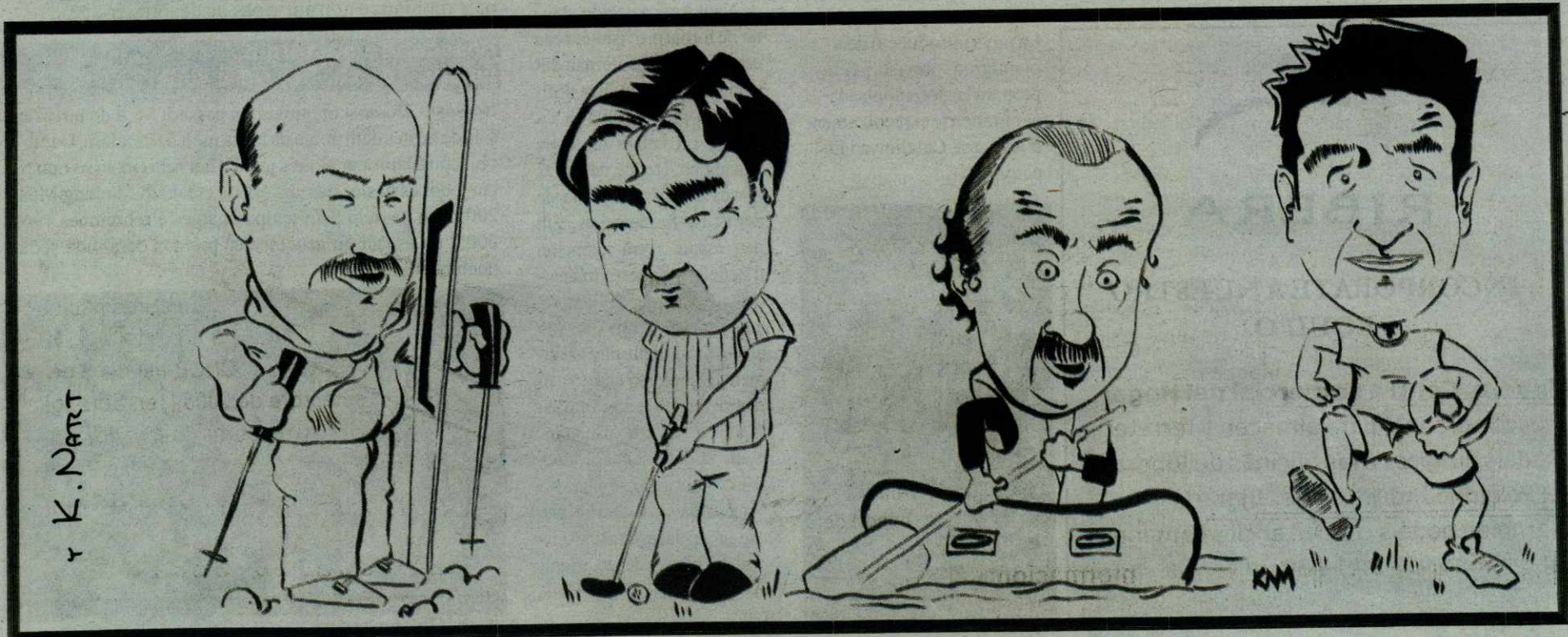
¿Porqué el deporte de élite?

Ya en la antigua Grecia se sometía a los soldados a un entrenamiento deportivo para mejorar su rendimiento en el campo de batalla, luego los mejores competían entre si en lo que fueron las primeras olimpiadas. Se daba la coincidencia de que muchos de estos deportistas fueron luego algunos de los más importantes pensadores e intelectuales de la época, lo que les llevó a la conclusión de que para obtener el máximo rendimiento de la mente el cuerpo ha de estar en las mejores condiciones. En nuestros días el deporte se ha convertido en el escape de una sociedad sana y moderna, y se le reconocen beneficios de salud, de educación al esfuerzo, de disciplina, constancia, define unos objetivos a quien lo practica, etc. En el valle además existe una vinculación directa ya que toda la oferta turística está relacionada con el deporte (turismo activo), por lo que es de gran importancia su promoción ya que puede ser el mejor elemento propagandístico para nuestra economía. Sería de gran importancia que en el valle hubiera algún deportista reconocido por la publicidad que esto representaría además de por ser un referente para los más jóvenes. Desde las instituciones y otras entidades aranesas se ha hecho un trabajo importante con la base, principalmente en los deportes de invierno, pero es de todos conocido que cuando los deportistas llegan a su momento mas difícil (que es sobre los 18 años) todo el trabajo hecho se tira por la borda, ya que no se termina de consolidar a ninguna a nin-

“Sería de gran importancia que en el valle hubiera algún deportista reconocido por la publicidad que esto representaría además de por ser un referente ara los mas jóvenes”

guno de ellos. Llegada esta edad sólo les queda que la fortuna quiera que les cojan en algún equipo nacional o profesional, y que otros se aprovechen de este esfuerzo económico y técnico hecho con las bases sabiendo el beneficio que reportaría conseguir esos deportistas de élite. Existe a nivel normativo e institucional un vacío entre el trabajo de las bases y el deporte de élite, que debería completarse con programas que vayan mas allá de la promoción en los colegios y que den continuidad a los proyectos personales de los deportistas que quieren progresar y dar este salto, que por cierto ya es muy difícil en el campo de los deportivo y las competiciones, para que además de exigirles ese sacrificio tan grande en lo que se refiere a su forma de vida, trabajo, estudios, etc... tengan que hacerlo sin contar con ningún apoyo. Es casi seguro que con estas condiciones cuando lleguen a los 18 van a preferir irse a trabajar y salir de fiesta los sábados y domingos por la noche. Todos sabemos que en el "Valle" ha habido y seguirá habiendo jóvenes con condiciones y posibilidades, que si no se les ayuda están condenados a tener que dejar el deporte como a sucedido a tantos, sabemos que los programas que nos llegan a nivel nacional y autonómico no son suficientes ni contemplan nuestra aspiraciones, por lo que desde aquí "el Valle" deberíamos de buscar fórmulas y alternativos que den continuidad a un buen trabajo de base.

Manu Caseny



Els ja no tant nouvinguts plantígrads ja fan de les seves

Situació alarmant per la presència dels ossos

En els últims dos mesos, els ossos ataquen i destorcen la zona del Baish Aran i encenen totes les alarmes

Redacció

Les.- En els últims dies els ossos han destrossat set ruscos situats en diferents prats de la Val d'Aran, concretament a Sant Joan de Toran i Barradós. Aquesta acció dels plantígrads se suma a les diverses destrosses i atacs a ramats que s'han produït a la zona del Baish Aran.

Quatre vaques les noves víctimes de l'ós

Els plantígrads que campen per les contrades araneses, porten un ritme d'aparicions considerables. L'últim atac que tenim notícia són atacs a les vaques que actualment estan pasturant per les muntanyes de la Val d'Aran. Aquest últim atac ha ferit a quatre vaques de les quals s'han sacrificat dues. Aquest atac s'ha realitzat a la Vall de Barradós, nucli de Vilac. A la Val d'Aran hi campen aproximadament 600 vaques que procedeixen de ramaders de La Ribagorça

Aquells moments a Arties....



Els ossos d'Arties són un espectacle per als turistes.

catalana i l'aragonesa, i un propietari de l'Alguaire, sent el seu bestiar el mes afectat de l'ós.

Els últims atacs han encès les alarmes al món ramader

Les últimes accions dels ja no tant nouvinguts plantígrads de la Val d'Aran d'aquests darrers dos mesos (d'atacs a ramats i destrosses en instal·lacions araneses) han motivat tot un seguit de reclamacions per part del col·lectiu ramader

en millores del sistema d'indemnitzacions per mort de bestiar a mans dels ossos.

El president de l'associació dels ramaders de la Val d'Aran Josep Maria Mòga, va manifestar que aquestes millores d'indemnitzacions s'han d'incloure el preu de bestiar mort com també el valor de les pèrdues que suposa per a la producció la desaparició de cada animal mort a mans de l'ós.

Miquèu Barra deth PRAG dèishe eth càrrec de conselhèr

Arties.- Eth pacte entre Arties e Garòs en madeish PRAG, d'ocupar eth càrrec de conselhèr, dus ans Arties e dus més Garòs, obligue a Miquèu Barra a deishar era sua representacion de conselhèr en govèrn aranes, entà deishar pas a Emili Sanlley. Barra valorèc eth sòn pas peth Conselh de molt dolent "per que era oposicion non pinte arrèn", explique Barra, que higuic èster orgulhós d'auer segut conselhèr encara que dèishe definitivament era politica.

Mès terren àbil ena localitat de Les

Les.- Er ajuntament de Les ei en plen procés deth plan parciau entre era N- 230 e er arriu Garona, un procés que cambiarà era fisonomia deth municipi e qu'ocuparà en totau uns 8 mil mètre quadrats. Atau, donques, eth municipi de Les aurà 4000 mètres quadrats més dedicadi exclusiuament a usi comerciaus, de servici, e industriaus e 4000 mètres quadrats entà zònes verdes e viàries. Ena pumèra fase deth plan d'expansion deth centre urban se bastirà un pònt qu'amassarà era naua zòna entà diuèrsi usi e eth centre urban.



Era localitat de Les en Baish Aran.

Naut Aran cree naues places de guarderia

Naut Aran.- Er Ajuntament de Naut Aran a decidit abilitar de forma provisionau ena escòla de Garòs un nau espaci de guarderia. Era decision s'a pres un viatge s'a vist qu'era actuau guarderia situada en Tredòs damb 22 places a deishat en lista de demora a 8 mainatges. Eth nau espaci a era intencion d'acuelher aguesti mainatges que s'an quedat dehòra, ath madeish temps que son ara demora deth nau bastiment d'ua planta ena actuau guarderia de Tredòs. Cau rebrembar qu'eth Departament d'Ensenhament dera Generalitat a discriminat ath Naut Aran non daurint pas cap naua plaça, daurint sonque 15 places de guarderia en Baish Aran e 30 en Mijaran.



Isozaki en el país de las maravillas

Arties.-La Val d'Aran completarà la red termal en el 2.007 y es que los nuevos Banhs d'Arties, suben el listón en del valle en lo que se refiere a este sector en alza.

El lujo dominará el nuevo complejo termal que junto con la Baronia de Les y los Banhs de Tredòs, sitúan a l'Aran en una de las ofertas más destacadas de Europa en termalismo.

Es millores dera C-28 a concors

Naut Aran.- Era generalitat a licitat es millores dera C-28 entre Vielha e Betren. Es actuacions de millores consistiran en reforçar eth hèrm dera carretèra, e eth bastiment de dues circumvolocions entà potenciar millores, seguretat e fuïdesa enes crozaments. Es òbres s'encetaràn en seteme e finalizaràn en 6 mesi.

Pèrd era vida un joen escalador

Vielha.- Andreu S. de 23 ans, vesin dera Val d'Aran e escalador expèrt, segontes a podut saber eth Quinze, perdec era vida ena zòna coneishuda coma eth Pic dera Forcanada, quan realizaue ua ascension sense còrda, a ua nautada de 150 mètres, e se despreguec un blòc de pèira. Es servicis d'emergéncia non poderen hèr arren.

Er aucider de Vielha se ven

Vielha.- Er ajuntament de Vielha, en session plenària aprovèc realizar es accions convenientes entà mèter ara venda era antica bastissa "del matadero" de Vielha. Era Venda der aucider, segontes manifestèc eth baile Joan Riu, s'efectuarà tostemp qu'er ajuntament posque adquirir er immòble qu'actuament aucepe Corrèus e atau ampliar era casa Consistoriaua, pr'amor actuament i a ua mancança d'espaci. Eth partit dera oposicion ar ajuntament CDA, votèc en contra, ja que segontes eth sòn pòrtavotz líder dera oposicion Pau Perdices er ajuntament a pògues propietats patrimoniaus e non aurie pas de desprenèr-se'n.



Bossòst de nostàlgia

Es ans 60, 70, 80, 90 a tocar ...

Bossòst.- Bossòst organizèc es passadi 8 e 9 de juriòl ena sala de hèstes deth pòble ua hèsta molt particulara. Damb er objectiu d'apropar es més joeni e hèr rebrembar as non pas tan joeni es hèstes des ans 60 s'a creat eth Meeting Music 2005. Un passeig peth temps imatges e rebrembes 1960-2005, un espaci qu'acuelhec es pionèrs dera vida sociaua nocturna der Aran.



Meeting Music Bossòst 2005.

Aprovada una nova proposició no de llei que avala els alliberaments dels plantígrads als Pirineus abans de 2.008

La comissió de Medi Ambient del Congrés dels Diputats han aprovat una proposició no de llei realitzada pel grup socialista i recolzada per totes les forces polítiques, per potenciar, avalar i doblar la reintroducció de l'ós als Pirineus abans del 2008.

En la mateixa proposició té la intenció d'augmentar la partida pressupostaria per aconseguir els objectius de la reintroducció i separar una partida del Govern per indemnitzar les destrosses i els atacs a possibles afectats.

R

RIBERA

INCORPÓRATE A NUESTRO EQUIPO

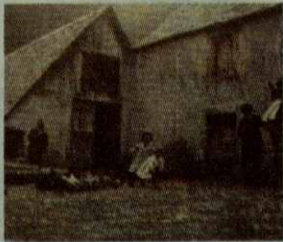
Ribera, Centro Comercial del Hogar, busca personal para almacén y ferretería. Podéis dirigiros a las oficinas de Ribera en el Polígono Industrial de Mijaran. También podéis concertar cita llamando al teléfono 973 64.14 60, (Horario de oficina)

La nova introducció dels plantígrads prevista per la propera tardor impulsada per França té el recolzament d'Andorra, Catalunya i Espanya.



Bracs**Era pagesia en Aran, ua exposicion tath passat**

Arties.- Eth pròppassat dia 28 de junh era glèisa de Sant Joan d'Arties dauric es sues pòrtes enquiath 18 de seteme, entà poder veir ua exposicion damb un centenar de fotografies dera pagesia aranesa a principis deth segle XX, era exposicion ei ua iniciatiua dera Fondacion Musèu Etnologic dera Val d'Aran.

**Signen unconvèni de colaboracion espitalària damb eth Parc Tauli**

Arròs.- Eth passat 15 de juliòl ena Casa deth Senhor d'Arròs, se signèc eth convèni de colaboracion entre es entitats Consòrci Corporacion Sanitària deth Parc Tauli-UDIAT Centre Diagnostic SA e Aran Salut Servicis Assistenciaus Integraus.

Aguest convèni a per objectiu establir es relacions entre es dues entitats per çò que hè ara transmission d'imatges radiologiques e teleassistència medica especializada. Atau coma eth supòrt e assessoria ena implementacion d'equipaments diagnostics, terapeutics e gestion dera imatge.

La Route du Sud arribe en Aran

Un viatge més era Val d'Aran a podut gaudir Route du Sud, tot un exit.



Ena fòto eth director de Torisme Val d'Aran Manòlo Español damb antics corredors deth Tour de França. Entre eri Henri Anglade, Jacques Escassan, Lucien Aimar, Roland Berlan.

El pròppassat dia 9 de juliòl, pendent eth maitin en **Aubèrja Era lana**, amorassadi sus es nòtes musicaus dera "Guatekeband", es "clowns" Jimmy e Rufi tornèren a susprèner damb ua actuacion divertida. Çò de curiós der espectacle siguec era esència dera espontaneïtat e era improvisacion.

Per aute canton, cau dèder qu'entà divertir-se e participar en aguestes petites hèstes de joeni artistes cau èster atent ath carrè e ara gent, son suspreses, e rebrematz, son improvisades...

**La Val d'Aran ya cuenta con su propia Agencia Aranesa del Comercio**

A partir de la diagnosis del comercio elaborado por la Direcció General de Comerç, Indústria i Turisme, se demuestra la necesidad de crear éste ente de promoción comercial

La desestacionalización turística y sus claves**Redacción**

Arties.- Expertos en turismo hace tiempo que estudian como desestacionalizar este sector en zonas como la Val d'Aran y en esta ocasión parece tener solución. En una conferencia pronunciada por el periodista y escritor, Domènec Biosca, en el transcurso del primer seminario de formación para la sensibilización de la gestión de calidad en materia turística, marcó siete reflexiones para la calidad y el éxito sostenido del nuevo turismo de éste siglo. Biosca dijo que las claves

están en trabajar en la calidad que abarca mucho.

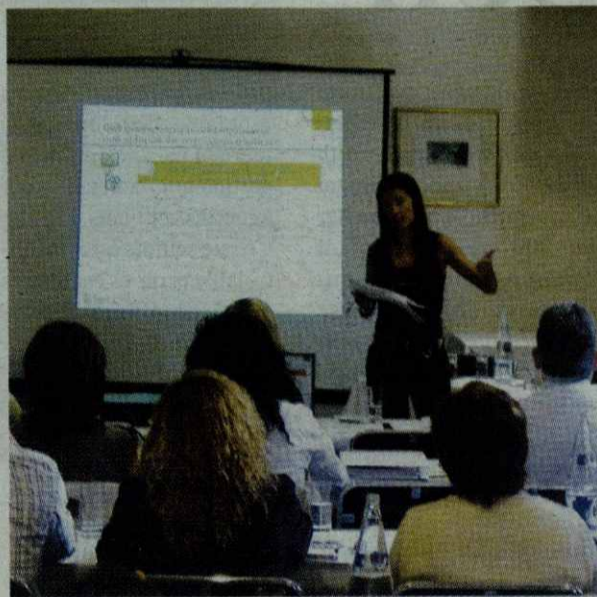
De las vacaciones estáticas a las escapadas emocionales, del "¿a dónde vas?" al "¿que harás?", de la orientación al cliente a la orientación y la venta, de la calidad a la magia, de la gestión de la calidad a la calidad de la gestión, de los empleados a los amfitriones vendedores. En definitiva, algo que muchos se perdieron y que puede mejorar la situación turística entre temporadas.

Todo un campo difícil de tocar pero con grandes expectativas aún por descubrir.

Luz verde a la limpieza de caudales en diferentes zonas de Aran

Forestal Catalana será la encargada de llevar a cabo la limpieza del río Valarties y el Garona a su paso por la población de Arties así como el barranco de Benques en Les y el tramo del río

Garona desde Betren hasta Vielha. El Conselh ha recibido la subvención solicitada a la Agencia Catalana del Agua, la cual permitirá llevar a cabo estas actuaciones.



Más de 40 personas participan en el primer seminario de formación para el comercio.

Representación propia para el comercio aranes

Vielha.- La nueva agencia aranesa del comercio será presentada en septiembre así como sus objetivos. Funcionará sobre cuatro ejes. El asociacionismo organizado, la formación, la promoción externa e interna y el análisis del sector para definir líneas de futuro.

Este nuevo proyecto es la respuesta al sector que hace años viene reclamando para no quedar en un segundo lugar frente al sector más especializado como la hostelería.

La Agencia funcionará des del Conselh Generau i estarà vinculada para muchas de sus acciones a Torisme Val d'Aran y la Oficina de Consum.

La Val d'Aran estudia construir dos depuradoras más para cubrir la totalidad del territorio

Plantas depuradoras	M3 de agua tratada
Bagergue	Sólo mantenimiento
Naut Aran	Aprox. de 6000 a 8000 m3
Escunhau	250 m3
Vielha	6000 m3
Les	1200 m3
Bossòst	2000 m3
Canejan	Sólo mantenimiento

Gestió: Conselh Generau d'Aran

Naut Aran se incorpora a la red de depuradoras que gestiona el Conselh

Garòs.- La depuradora de Naut Aran se ha incorporado durante el pasado mes de junio a la red de depuradoras de Aran, gestionadas por el Conselh Generau. El mantenimiento de los colectores y la depuración residual del agua da trabajo a unas diez personas y lo

realiza la empresa Isolux, ganadora del concurso público. Estas plantas intentan eliminar al máximo los elementos nocivos, siendo el Aran uno de los modelos a seguir a nivel europeo. El resultado, fangos y residuos sólidos que son eliminados y tratados fuera de

Aran, por empresas especializadas. Así pues, la depuración ha conseguido que el tramo del Garona entre el puente de Es Bòrdes y la frontera francesa sea catalogado como zona salomón izada, es decir, de máxima calidad en sus aguas.

Amplian el Musèu dera Val d'Aran con la construcción de un edificio anexo

Vielha.- El próximo 22 de julio, se presentará el proyecto de ampliación del museo de la Val d'Aran ubicado en Vielha. La actuación consistirá en construir un nuevo edificio anexo al actual. La ampliación se llevará a cabo donde antiguamente se encontraba la "borda de la casa", propiedad del Conselh Generau. La reforma es integral y afecta también al edificio de la Tor deth Generau Martilhon.

Presentat el "Programa de Cohesió Social de la Val d'Aran" amb un repte que arriba a tots els municipis

El Conselh Generau d'Aran va presentar el passat dia 29 juny, el "Programa de Cohesió Social de la Val d'Aran, una "iniciativa motivada per un gran repte", va manifestar la conselhera Mercedes De-laurens, un repte que arriba a tots els municipis; la immigració, els nuinguts.

"El programa presenta una política global d'integració dels nuinguts que s'estableixen a la Val d'Aran, una política que vol abraçar a tots els aranesos i els benvinguts, una política d'integració, de facilitats,...

de cert equilibri", justifica la conselhera. Les intencions, és encetar un programa d'acollida a través d'un petit dossier, una guia d'acollida (Brolhon) a on els explica la realitat del territori, la climatologia, les activitats, l'a-

ranès de supervivència, direccions d'interès, programes escolars, telèfons d'interès, o sigui, unes pàgines grogues per adonar-te'n del territori que hom acull. Esperem que a la llarga no calgui una guia pels no forans.



Era marca d'esquis Head patrocinarà ath corredor Kwame Nkrumah, eth primèr esquiare de Ghana que representarà ath sòn país enes JJOO de Turin en 2006. Açò mos aurie d'enssenhar molt a molti, non pas deth patrocini, senon der atleta...

Segontes un estudi recent, es espanhòls son es trebalhadors que mès ores passen en trebalh. Eth madeish estudi anòncie qu'era impossibilitat des orari flexibles per part des empreses perjudique seriament era vida personau.

Era diferència salariau d'Espanha ei mès grana qu'ena EU. Eth salari des òmes espanhòls ei un 15% superior ath des hemnes ena EU e un 18% major en Espanha. Espanha a er increment salariau mès moderat des païsi dera UE.

Ara ja pòs!! Per sonque cinc milions de dòlars (n'í a de 30) ja se pòt crompar ua ièrla vèrge enes aigües de Dubai. Es crompadors poiràn adquirir ua ièrla artificiau e auràn era oportunitat de dispausar deth "modèu pilòt" entà edificar sus era.



Eth fiscau demane ueit mesi de preson entà dus nauti cargues de Baquèira Beret SA

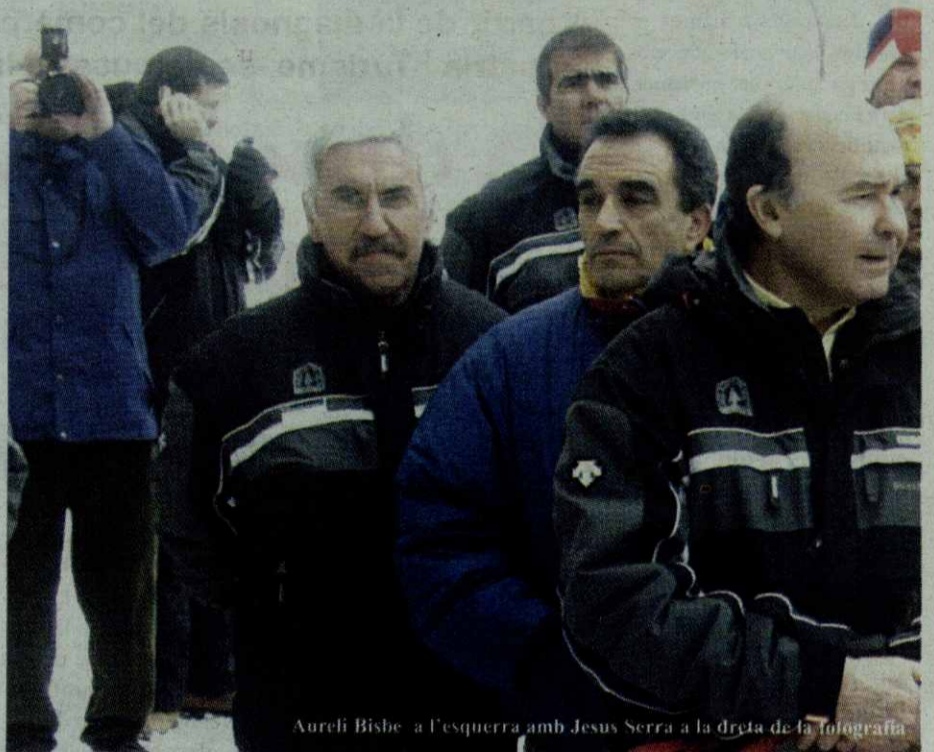
Baquèira acusada per desobeir

Redacció

Vaquèira.- Jesus Serra, Conselhèr Delegat de Baqueira Beret, SA e Aureli Bisbe, Director Generau dera estacion iuernau, an segut acusadi d'un delite de desobediència judiciu peth quau eth fiscau de

Lhèida demane, ueit mesi de preson e era inhabilitacion des sòn cargues. Eth presunte incompliment d'ua sentència judiciu der an 2002 a provocat tot aguest nau procès ena Audiència de Lhèida. S'acuse ara empresa Baqueira Beret SA, de non corregir

pas e desseparar dera zòna esquiabile deth complexe iuernau ua finca privada e particulara afectada per aguestes activitats. Çò que sembla èster incontrollable ei qu'es esquiaires que visiten Baquèira, practiquen dehòra dera zòna esquiabile.



Aureli Bisbe a l'esquerra amb Jesus Serra a la dreita de la fotografia

Sant Joan pòrte tà Les e Arties era tradicionau crema deth Haro

Era hèsta deth huec en Pirinèu a fòrça variants. Les viu eth sòn primèr acte un an abantes, quan eth 29 de junh, se place ena plaça un immens tronc d'auet despolhat de huelhes que quede plantat enquira net de Sant Joan

d'aciú un an. En Arties, se celèbre tanben era crema deth Taro. Dempús dera

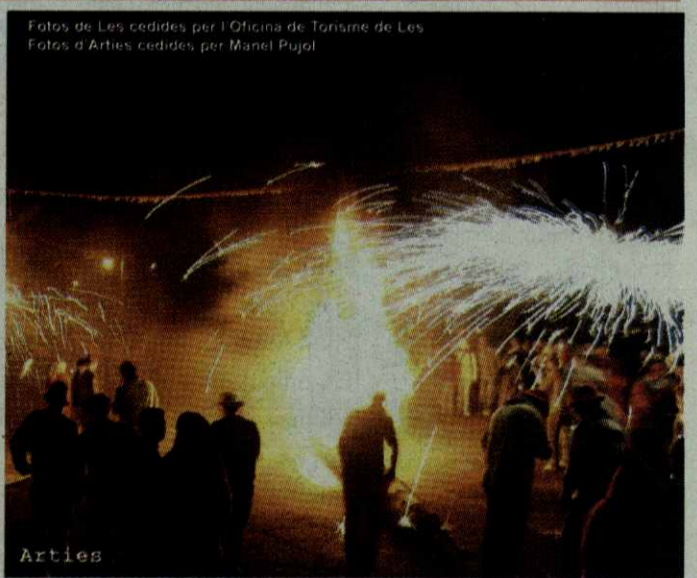
benediccion, s'encen eth Taro e s'arrossègue enquiara plaça Urtau acompanyat de correhuecs. Es mès alhocardits sauten sus eth tronc encès.



Arties



Les



Fotos de Les cedides per l'Oficina de Turisme de Les. Fotos d'Arties cedides per Manel Pujol

PROGRAMA DE PUNTOS

Model	PUNTOS	EUROS	Model	PUNTOS	EUROS	Model	PUNTOS	EUROS	Model	PUNTOS	EUROS																																
NOKIA 6822	6.500	206	NOKIA 6140	6.500	171	NOKIA 6100 Deluxe	3.500	163	SAMBUNG X640	NUEVO	3.500	136																															
	14.000	186		34.000	135		63.000	86		73.000	34	92.800	0	30.000	110	46.000	68	62.000	27	78.200	0	7.000	144	22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0
	34.000	135		63.000	86		73.000	34		92.800	0	30.000	110	46.000	68	62.000	27	78.200	0	7.000	144	22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0		
	63.000	86		73.000	34		92.800	0		30.000	110	46.000	68	62.000	27	78.200	0	7.000	144	22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0				
	73.000	34		92.800	0		30.000	110		46.000	68	62.000	27	78.200	0	7.000	144	22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0						
	92.800	0		30.000	110		46.000	68		62.000	27	78.200	0	7.000	144	22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0								
30.000	110	46.000	68	62.000	27	78.200	0	7.000	144	22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0														
46.000	68	62.000	27	78.200	0	7.000	144	22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																
62.000	27	78.200	0	7.000	144	22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																		
78.200	0	7.000	144	22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																				
7.000	144	22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																						
22.000	105	37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																								
37.000	66	52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																										
52.000	28	67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																												
67.600	0	3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																														
3.500	123	7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																																
7.000	114	19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																																		
19.000	83	31.000	52	43.000	21	55.200	0																																				
31.000	52	43.000	21	55.200	0																																						
43.000	21	55.200	0																																								
55.200	0																																										

más de 60 productos a elegir!

PHONE LAND

Avda. Alcalde Calbetó (Rotonda) 25530 VIELHA Tel. 973 64 32 01

Causes deth dia a dia, causes de net a net

Naut Aran.- Eth Plen de Naut Aran aprovèc era requalificacion d'uns terrenes en Garòn entà començar a bastir un camp de futbol.

Vielha.- Eth Conselh Generau adjudiquèc era gestion, manteniment, operativitat e explotacion der elipòrt situat en municipi de Betren. Era empresa adjudicatària se nomena TAFF.

Vielha.- Eth pròplèu dia 21 de juriòl, Artur Mas, maximon responsable de Convergència e Union visitarà tèrres araneses. Mas se trobarà damb eth Síndic d'Aran entà analizar era situacion dera Val d'Aran espreciaument.

Vielha.- Eth Conselh Generau a manifestat era sua preocupacion per estat dera carretera nacionau 230 e principaument en tram de Bossòst.

Eth Síndic d'Aran Carlos Barrera a hèt arribar ath maximon responsable dera Demarcacion de Carretèras der Estar en Lhèida, sollicitant accions de mielhora ena carrètera urgentament peth sòn pas per Bossòst.

Era cata justifique qu'eth mauestar des vesins pròplèus ara carrètera ei grana e preocupanta, eth tapatge des camions per aguest tram hè impossible agarrar era sòn o les obligle a agarrar-lo intermitentament.

Xarxa Natura 2000 La proposta que ha presentado la Generalitat para la aplicaci3n de la extensi3n de la Xarxa Natura 2000 ha recibido m1s de 3.360 alegaciones de particulares y 27 de ayuntamientos y comunidades regantes, entre otros.

Tantas alegaciones a la nueva propuesta hace que pensar, algo no funciona o demasiado difi- cil de entender. Ahora le toca al Gobierno catal1n contestar a tantos escépticos.

Los cuarteles de Vielha en "stand by"

Vielha.- Vecinos de Vielha han denunciado la ocupaci3n constante y no intermitente de un gran n1mero de personas, en los antiguos cuarteles militares. As1 pues, vecinos afectados y v1ctimas "colaterales" de la dejadez de los cuarteles, ven con buenos ojos el parking accidental que hay all1 ubicado, pero la degradaci3n de la zona, ruinas y suciedad empieza a encender un malestar contenido. Joan Riu, alcalde de Vielha, explic3 al Quinse su preocupaci3n por el estado de los cuarteles, pero enuncia que es una obligaci3n del Ministerio de Defensa y el ayuntamiento ya ha realizado las peticiones correspondientes. Por otro lado, el ayuntamiento habilitar1 el actual parking provisional 1ste julio. El alcalde llama pues, a los ciudadanos a que notifiquen, cualquier vertido, incidencia o destroza que observen.



Cuarteles de Vielha.

La piscifactor1a de Les tiene previsto comercializar en breve caviar de estur1n producido totalmente en la Val d'Aran

Delicatesen aran1s

Bajo el nombre de Caviar Nacarii, la piscifactor1a aranesa acerca a los amantes del caviar un nuevo producto *delicatesen*

Les.- La piscifactor1a ubicada en las instalaciones originales del 1929 de la antigua hidroel1ctrica de Cledes, cerca del r1o Garona, sacar1 en breve un producto totalmente aran1s

La empresa Garona Verda despu1s de dos a1os de fracasos en la cr1a de "perca" y trucha ha encontrado, independientemente de la venta de carne de estur1n, anh1drido carb3nico y energ1a el1ctrica, un fil3n comercial: la venta de caviar. Bajo el nombre de Caviar Nacarii la piscifactor1a comercializar1 caviar de estur1n totalmente producido en la Val d'Aran.

Actualmente podemos encontrar cerca de 75 mil esturiones en la piscifactor1a de Les, de las cuales solo 900 son hembras, las aut1nticas fabricantes del caviar, y en este caso aran1s. Este verano ya podremos gozar de este nuevo producto aranes, afirma el bi3-



Piscifactoria de Les.

logo que encabeza este proyecto, Jes1s G3mez. G3mez califica el caviar aran1s como "un caviar de calidad de veluga pero con tama1o de los huevos son m1s peque1os". Para este a1o esta previsto comercializar aproximadamente unos 200 kilos de este pro-

ducto, pero la intenci3n es llegar a comercializar anualmente 1.500 kilos caviar. En la venta de la carne, la previsi3n es aumentar de 30 a 40 toneladas en 4 a1os. Al d1a de hoy, una lata de 50 gramos de este caviar costar1 alrededor de unos 70 o 80 euros.

LA CALIDAD DEL CAVIAR ARAN1S SE DENOMINA

"calidad beluga", con un precio m1s bajo que el caviar de Ir1n y Rusia, ya que el tama1o de la huevos son m1s peque1os; los huevos de Les son de 2,5 mil1metros, cuando lo normal son de aproximadamente 3,5 mil1metros. Ahora toca que nuestro paladar este a la altura de tal delicatesen,... bienvenidos al maravilloso mundo del caviar...

Teatre de carr1r en Les damb era actuaci3n de las Grooms



Les.- Eth dissabte 16 de juli3l Les acuelhec un espectacle de teatre damb eth grop "Grooms". Era particularitat d'aguest grop de teatre compausat per nau musics parisins ei qu'aguest non ei pas eth principau treball, sonque h1n a30 ent1 divertir-se e divertir-mos. Es Grooms presente "La fl1te enchantier".

Er actuau t1nel de Vielha se qu1 a tr3ci

Vielha.- Operaris dera empresa Sacyr encargada deth manteniment deth t1nel acompanyadi des m3ssos d'Esquadra, aueren de retirar de laguens deth t1nel de Vielha tota ua s1rie de laminats leu queigudi. Aguesti, molt deterioradi toti eri, an era foncion de frenar es filtracions d'aig1es e minmar (empedir) era formacion de colones de g1u ena sason d'iuern.

Revirades en lengua occitana

Barcelona.- El grop PSC-CpC presente ua proposicion non de lei ent1 impolsar des dera Institucion des Letres Catalanes era revirada de t1xtes en occitan ent1 garantir era exist1ncia de materiau de lectura especiaument ent1s joeni.

Falsificaci3n de moneda ena Val d'Aran

Vielha.- Es M3ssos d'Esquadra detengueren a mejans deth mes passat a Oscar David V de vint ans per ua presumpta falsificaci3n de moneda. Eth joen vesin de Vielha, efectu1c un pagament en cinema damb un bilhet de cent 1uros faus. En un dusau intent de pagament en aute establiment de Vielha, es m3ssos aconseguiren detier ath joen.

Eth Conselh den3ncie er actuau laueg de vandalisme existent en Aran

Vielha.- En aguesti darr1ri mesi eth mobiliari urban e sustotes marquesines dera demora deth transport public d'Aran an patit accions de vandalisme. Es desperf1ctes m1s freq1enti se produ1ssen as marquesines situades enes poblacions de Salard1 e Vielha. Cada viatge que se produs1s ua accion d'aguestes caracteristiques, eth Conselh Generau d'Aran a presentat ua den3ncia ena comissaria des M3ssos d'Esquadra. Era totalitat des destr3ctes que s'an produsit enguan sup1ren era quantitat de 9.000 1.



SAMARRETES - POLOS - BRODATS - GORRES - PUBLICITAT

SAMARRETTA

www.lasamarreta.com

SAMARRETES - POLOS - BRODATS - GORRES - PUBLICITAT

Eth Tour de França passa peth parçan aranès

Vielha.- Eth Tour de França vesita eth parçan aranès, maugrat qu'aguest an sonque ha entrat e gessut eth madeish dia. Torisme Val d'Aran ei treballant entà qu'era Val d'Aran age er an que ven ua finalizacion d'etapa e ua gessuda.



Rescaten a tres joeni francesi perdudi en Aran

Vielha.- Tres joeni francesi sigueren recatadi pes pomoièrs dera Generalitat ena zòna der Estanh de Rius, quan aguesti realizauen ua ruta entath refugi dera Boca Sud. Un amic des excursionistes que non participèc pas ena excursion e vedent que non arribauen cap avisèc as servicis d'emergècia. Es pompièrs d'Aran gesseran rapidament enviant ua dotacion terrestre e un elicotper d'emergències. Es tres joeni sigueren facilament localizadi, sense còrrer en cap moment cap tipe de perill ne lesions. Es tres excursionistes se desorientèren just en quèir era net quan se dirigien ath refugi dera Boca Sud, e vedent que non podien pas arribar en refugi decidiren passar era net ath ras.

Promocion toristica conjunta entre er Aran e eth Sud de França

França.- Eth maxim responsable de Torisme Val d'Aran, Manolo Espanyol, presentèc eth pròpassat dia 6 de juriòl ena Catedrau de Saint Gironis eth programa europèu Interreg, iniciatiua de promocion toristica der Aran e es zònes franceses a tocar damb era Val coma son Comenges e era Arieja. Eth pressupòst d'aguesta iniciatiua toristica ei de 500.000 èuros, a on era mitat serà subvencionada pera Union Europèa, e er auta mitat serà realizada damb un 50% per Aran, un 30% per Comenges e un 20% pera Arieja. Eth programa Interreg de promocion toristica se portarà a tèrme pendent es ans 2005, 2006 i 2007.

UNITAT
d'ARAN

VS.



Les.- El exsecretario general d'UA, Emili Medan lamenta estar preocupado por la política actual del partido que milita, ya que éste goza de una influencia del PSC y ha perdido la actividad nacionalista que tenía en sus orígenes. Esquerra Republicana de Catalunya le ha propuesto ahora a Medan dirigir, formar y liderar una futura es-



tructura del partido republicano en el Aran. El nacionalista aranés, miembro y impulsor de UA estudia la ofertapor que dice que su partido per-

mite la doble militancia, término que ha descartado el diputado socialista, Paco Boya apoyándose en el artículo 8-i de los estatutos.

El PSC con el pacto con UA, rompió el acuerdo de izquierdas catalanas de que únicamente fuera UA quien las liderara en el territorio. Por esta razón ERC y ICV intentan la entrada en Aran.

Estatut d'Unitat d'Aran

Art.8-i) Er afiliat o afiliada d'Unitat d'Aran (PNA) sonque poderà compartir aguesta militància damb era deth Partit dels Socialistes de Catalunya. Exceptat aguest no mentat suposit, non se poderà afiliar a cap d'aute partit, ne poderà potenciar-ne cap d'aute que non siguen Unitat d'Aran (PNA) e eth PSC. Era presència enes listes electoraus que non pòrten es sigles UA o PSC les aurà d'aprovar eth Conselh Nacionau.

Ya en el año 2.002, ERC estudiaba la posibilidad de formar parte de la vida política de la Val d'Aran; pero ahora parece haber llegado el momento

ERC a por todas en Aran

El QuIn5e informó de la intención de ERC en el número de mayo, donde se decía que el presidente de la formación política en la Ribagorça Jaime Monsó tenía la responsabilidad de crear partido. Ahora se suma Iniciativa

Redacción

En el 2.002, el republicano Josep-Lluís Carod-Rovira, secretario general de ERC entonces, en una visita a Lleida para realizar una conferencia en el Casino, manifestó que estaban estudiando la posibilidad de tener representatividad en la Val d'Aran. Si la iniciativa prospera lo haremos con otro nombre, explicó

Rovira. "Cómo un gesto de que Aran es una realidad diferente", dijo el dirigente republicano. Emili Medan de UA, ha sido el elegido pues, para montar y organizar la nueva formación política. El nacionalista aranés explicó a este periódico que se lo está aún pensando pero que ERC puede contar con él para cumplir con el objetivo.

Paco Boya (UA) proclama l'acord amb el PSC

El actual secretario general de Unitat d'Aran (UA) recuerda al partido, y directamente a Emili Medan, que ostentan un acuerdo con el Partit Socialista de Catalunya, (PSC).

Boya manifestó que "la

mayoría de la gente de UA no es independentista y que formular un acuerdo con ERC es muy difícil en Aran.

Por su parte, el dirigente de UA, Emili Medan explicó que una vez vistas las resoluciones que ERC proponga en el nuevo estatuto y el encaje de Aran en el mismo, tomará una decisión

El republicà Josep Lluís Carod-Rovira, ha enunciat que ERC té previst presentar-se, per primera vegada, a les llistes en les pròximes eleccions araneses, encara que amb un altre nom

Com va informar el QuIn5e en el passat número tres, la plataforma d'Esquerra Republicana de Catalunya ha realitzat certs estudis a la Val per assolir una opinió vàlida i conèixer la realitat social, política i ideològica de l'Aran i enllestir un projecte d'implantació en el territori aranès. ERC no té clar encara sota quin nom hauria de definir-se el nou grup polític aranès, però queda clar que ha de tenir la mateixa sensibilitat i aspiracions que la força catalana. Segons fonts consultades, a l'Aran ja hi ha un planter de persones encoratjades amb aquest nou projecte polític, l'alcalde de Les Emili Medan, ha estat proposat per encapçalar el projecte republicà.

Unitat d'Aran supera en un 31,9 % los gastos electorales permitidos y CDA en un 2,9 %

El estudio cuantifica que CDA sobrepasa el máximo de 11.095 euros establecido por la normativa, y UA es el partido que más se ha excedido superando en un 31,9% los 8.349 euros permitidos

Àrròs.- Según la Sindicatura de Comptes, y después de haber efectuado un estudio y realizado un informe sobre las subvenciones de las formaciones políticas aranesas que se presentaban a los comicios al Conselh Generau d'Aran del 2.003, concluye que las fuerzas políticas de CDA y UA sobrepasaron en gastos el límite legal permitido en campaña electoral. Por otra parte, el documento enuncia que el PRAG efectuó los pagos de gastos de la campaña de su propia tesorería, situación que no contempla la normativa que deja claro que los pagos se deben de realizar vía cuenta bancaria específica. El estudio cuantifica que el partido nacionalista CDA se excedió en un 2,9% el máximo de 11.095 euros que, de acuerdo con la normativa era el coste que podía dedicar. Por otra parte, UA que tenía que dedicar un gasto acotado de 8.349 euros, vió aumentado su gasto global electoral en un 31,9%.



El Sindic de Comptes en su visita al Aran.

Ratifiquen era estacion electrica de Baqueira

Vaqueira.- Es projectes des subestacions de Baqueira, com es de Tàrrega e Almatret, an segut aprovades definitivament pera Conselheria d'Indústria. Aguestes subestacions, que pertanhen ath Plan Tramuntan d'Endesa, suspause ua inversion de més de sèt milions d'èuros. Er inici des òbres s'agilizèren entà garantir eth subministrament, atau donques, es òbres dera subestacion electrica de Baqueira seràn força auançades.

Inversions en Vielha Mijaran

Vielha.- S'invertisen en totau, 493.133 èuros.

Er ajuntament de Vielha encete eth plan de milhores deth municipi. Es òbres son subvencionades a trauèrs deth Plan Unic d'òbres e Servicis (PUOS)

* Carrèr Major de Betren, 109.532 èuros.

* Prumèra fase de milhora des carrèrs d'Escunhau - Casarilh, 121.945 èuros.

* Naua plaça de Casau, 61.656 èuros.

* Reabilitacion e milhores en sèt carrèrs deth nuclèu antic de Vielha, 200.000 èuros.

Arrestat un marroquí per plaçar pèires ena C-28 a Vielha

Vielha.- Els Mòssos detengueren a El Haj J de 28 ans vesin de Vielha coma presumpte autor d'un delicte contra era seguretat en trànsit. Eth joen siguec detengut de maitiada quan es agents lo vederen aumplint era carretèra C-28 ath sòn pas per Vielha damb pèires de granes dimensions ara amplada dera carretèra, meten atau en perill es usuaris dera via.

Eth arriu Garona Aurà melhores e ua especiau proteccion

França.- Ena poblacion francesa de Saint Beat s'a presentat er apartat de programa Interreg que vò protegir er arriu Garona. Aguest programa a previst condicionar zònes der arriu entà evitar era sua contaminacion e tractament des residus. Cau rebrembar qu'er arriu Garona neish ena Val d'Aran e acabe en Ocean Atlantic apròp de Bordèus, França.

VIII Jornades Occitanocatalanes Val d'Aran

Deth 18 ath 22 de junhsèga de 2005

Corsi / Talhèrs

Lòc de celebracion des còrsi: Escòla de Tecnic Esportius Val d'Aran. Aubèrja Era Garona, Salardú

C Iniciacion practica ara lengua occitana

Conèisher es aspèctes mès generaus dera lengua occitana: era sua istòria e era sua realitat sociala. Conèisher-ne tanben, es principaus modalitats e familiarizar-se auditivament damb es principaus dialèctes occitans. Immergir-se ena varietat aranesa dera lengua occitana: conèisher-ne es convencionas escrites, era fonetica e es elements basics de morfologia e sintaxi, e aquerir ua nauta competéncia passiuva (comprenença orau e escrita). Iniciar-se ena interaccion orau en lengua occitana, de manèra instrumentau ena sua varietat aranesa e en contèxte dera Val d'Aran.
Professor: Aitor Carrera Baiget (UdL) **Dies:** deth 18 ath 22 de junhsèga
Durada: 20 ores **Orari:** de 9,30 a 13,30 **Organize:** Conselh Generau d'Aran
Prètz: 75 € **Crèdits de libra eleccion**

C Istòria dera Val d'Aran

Objectiu: dar a conèisher era istòria d'Aran a trauèrs des darrèri estudis.
Professors: Ma Pau Gómez, Pèir Cots, J. Carles Riera Socasau, Xavier Roigé, Patrici Pojada, Fernando Martínez de Baños, Ma Angels Sanlleu, Sergi Brunet.
Programa:
 1. Es prumèrs pobladors e era posteriora romanizacion deth Pirenèu Centrau.
 2. Origenes des relacions des aranesi damb era Corona d'Aragon.
 3. Es Institucions araneses: origenes e evolucion deth Conselh Generau d'Aran.
 4. Era Val d'Aran enes sègles XVII-XVIII. Des usi comunaus ara dependéncia economica.
 5. Era Val d'Aran entre dues monarquias ena epòca modèrna.
 6. Eth 'capelhan de casa'. Glèises e cases dera Val d'Aran, sègle XVI, XVII e XVIII.
 7. Bastides defensius en Aran. Era luta ena termièra.
 8. Era societat aranesa enes sègles XIX e XX.
 9. Era Guèrra Civila e es Maquis en Aran.
Pes tardes visites guidades pes entorns istorics dera Val d'Aran (opcionau).
Dies: deth 18 ath 22 de junhsèga **Durada:** 17 ores **Orari:** de 9,30 a 13,30
Coordine: Ma Pau Gómez **Organize:** Seccion d'Istòria der Institut d'Estudis Aranesi
Prètz: 75 € **Crèdits de libra eleccion**

T Dances tradicionaus de Gasconha deth sud

Repertòri dera region gascona deth sud: dances-jòc (fricassella, chibri-chibra; jan petit, berogina), jòcs cantadi mainadenes, sauts (es 7 sauts, eth peironon, era matelòta, era gavòta) dances en parelha (masurca, quadrilh), dança de Carnaval, e d'autes.
Professores e musics: quate membres deth grop bearnés LOU CÈU DE PAU
Dies: 20 e 21 de junhsèga **Durada:** 12 ores
Orari: de 10,00 a 12,30, de 17,00 a 19,00 e de 21,30 a 23,00 **Lòc:** Sala polivalenta, Salardú
Coordine: Eliane Croutzet, presidenta de Lou cèu de Pau **Organize:** Conselh Generau d'Aran
Prètz: 10€ **Inscripcion per auança**

T Flaüta de tres horats e acordeon diatonic

Flaüta pes maitins e pes tardes s'alternarà era flaüta damb er acordeon. Grops reduïts de 4-6 persones. Sessions de 1h30 entà cada grop.
Professors e musics: Francis Rachou e Françoise Noble.
Dies: 19 e 20 de junhsèga **Durada:** 12 ores
Orari: Flaüta: de 10,00 a 11,15 o de 11,30 a 13,00
 Acordeon: de 15,30 a 17,00 o de 17,30 a 19,00
Coordine: Francis Rachou **Lòc:** Aubèrja Era Garona, Salardú **Organize:** Conselh Generau d'Aran
Prètz: loguèr des instruments **Inscripcion per auança**

T Talhèr de tast de vins

Descripcion: aprèner a tastar un vin e gaudir de totes es sensacions organolectiques qu'aguest mos pòt provocar.
Professora: Rosa V. Godoy Lujan
Dies: deth 18 ath 22 de junhsèga **Durada:** 10 ores **Orari:** de 21,30 a 23,30
Lòc: Aubèrja Era Garona, Salardú **Organize:** Conselh Generau d'Aran
Prètz: 26 €

Actes e Actuacions

Conferéncia inaugurau: "Era identitat aranesa"

Presentacion de tèsi doctorau.
Dia: deluns 18 **Lòc:** sala d'actes dera Escòla de Tecnic Esportius, Salardú
Ora: 19,00 **Organize:** Conselh Generau d'Aran
 (Mès informacion en apartat des conferéncias)

Tarde de jòcs tradicionaus

Objectiu: ensenhar as mainatges es jòcs populars mès conèishudi.
Monitors: Manel Serrabona, Ma. José Fernández, Vanessa Vicente
Dia: dimars 19 **Orari:** de 18,00 a 20,00
Lòc: plaça dera glèisa de Vielha o sala polivalenta (en cas de mau temps)
Coordine: Manel Serrabona, autor deth libre *Eth jòc tradicionau popular tradicionau ena Val d'Aran*.
Organize: Conselh Generau d'Aran **GRATUÏT**

Jornada de presentacion deth nau Musèu dera Val d'Aran

Diendres, 22 de juriòl de 2005, Otèl Tuca, Betren
 10:00 Presentacion dera Jornada
 Mgf. Sindic d'Aran Sr. Carlos Barrera
 10:15 conferéncia (títol a concretar)
Eulàlia Janer, Cap d'Àrea de Difusió i Explotació, Subdireccion Generau de Patrimoni Cultural, Generalitat de Catalonha
 11:00 conferéncia, **La xarxa de museus d'Andorra**
Xavier Llovera, Ministèri de Cultura d'Andorra
 11:45 pòsa-cafè
 12:15 conferéncia, **Museus en el territori**
Joan Manel Rueda, Director Museu d'Art de Girona, membre dera Junta de Museus de Catalonha
 13:00 dinar
 16:30 Presentacion deth projècte deth nau Musèu dera Val d'Aran
 presentacion Mgf. Sindic d'Aran Sr. Carlos Barrera e Mgfca. Conselhèra de Cultura Mercedes Delaurens
Carolina Desel, Directora Museus dera Val d'Aran
Xavier Playà, **Alex Martin** e **Ramon Piella**, Directors deth projècte arquitectonic
Josèp Boya, Director projècte museologic
 18:30 **Taula redona**
 presidida peth Sr. Josep M^e Trullent, Director deth Musèu Episcopau de Vic

Concèrt de musica occitana. Grop ESTAR

Tres musics dera Val vesia d'Aussau qu'acorden es sues armonioses veus as sues guitarres.
Dia: deluns, 18 **Ora:** 22,00 **Lòc:** plaça dera glèisa de Vielha
Organize: Conselh Generau d'Aran **GRATUÏT**

Cants a capèla: ES REPOPETS.

Vos proposam ua ronda per quauques tauèrnes de Vielha acompanhadi pes cants a capèla de tres gojats gascons.
Dia: dijaus 21 **Ora:** 21,00 **Lòc:** Gessuda dera plaça dera glèisa de Vielha
Organize: Conselh Generau d'Aran

Concèrt deth grop occitan PAPPALHON

Dia: diendres 22 **Ora:** 22,00 **Lòc:** plaça dera glèisa de Vielha
Organize: Conselh Generau d'Aran **GRATUÏT**

INFORMACION D'INTERÈS

Setmana de codina occitana de montanha

Deth 18 ath 24, menus occitans en restaurants dera Val d'Aran

Fira d'artesanía alimentària de productes occitanocatalans

Dies: 22, 23 e 24 de junhsèga **Lòc:** sala polivalenta de Vielha.
Organize: Torisme Val d'Aran

INFORMACION E INSCRIPCIONS

Conselh Generau d'Aran. Oficina de Foment e Ensenhament der Aranès
 Tel. 973 641801 · Fax: 973 641769 · E-mail: infoaranes@aran.org
 Podetz consultar eth programa en:
www.geneat.net/presidencia/lleugat/aran/a_index.htm

CAMBIS EN PROGRAMA DES JORNADES OCCITANOCATALANES

Es conferéncias programades entath **dijaus 21**, en compdes de hèr-se en Salardú, se haràn ena sala d'actes der **Ajuntament de Les**, e es programades entath **diendres 22** se haràn ena sala d'actes der **Ajuntament de Bossòst**.



Ernest Benach, president deth Parlament de Catalonha deishèc es pòrtes dubèrtes entre Catalonha e er Aran

Vielha.- Eth president deth Parlament de Catalonha Ernest Benach, convidat peth Conselh Generau d'Aran entà celebrar era Hèsta d'Aran, afirmèc qu'era demana der Aran d'auer-ne un deputat pròpi se plantejarà en eth debat dera lei electorau. Benach manifestèc, "èm cercant ua formula jurídica entà hè'c que shaute totes es parts", ademès puntualizèc qu'es relacions entre era Val e Catalonha "non quedarà barrada damb eth nau Estatut".

ICV-EA PROPÒSE QU'ER ESTATUT ESTABLÍS QU'ES RELACIONS ENTRE ERA VAL D'ARAN E ERA GENERALITAT SE HÈN A TRAUÈRS DE PRESIDÈNCIA E NON A TRAUÈRS DETH DEPARTAMENT DE GOVERNACION DERA GENERALITAT

En un des vòts particulars presentadi peth grop parlamentari d'ICV-EA, se rebrembe qu'er Estatu deth 1979 supausèc un "deficit reconeishement institucionau" d'Aran.

Eth vicepresident d'ICV e membre dera ponència de reforma der Estatut en representacion deth grop parlamentari d'ICV-EA, Jaume Bosch, expliquèc eth dia des vòts particulars presentadi eth pòppassat dia 8 de juliòl, proposar qu'eth tèxte preveigue que "eth Govèrn dera Generalitat e eth Conselh Generau d'Aran establiran es mecanismes de relacion ath mès naut nivèu, ei a dèder, a trauèrs deth Departament de Governacion.

Bosch a explicat que "eth nau Estatut a d'autrejar ara Val un regim juridic especiau qu mete fin ath deficient reconeishement institucionau derivat der Estatut de 1979". "Aguest reconeishement siguec indedudament insuficientment



Jaume Bosch

desvolopat pera Lei 16/1990 sus eth règim especiau dera Val d'Aran, qu'en non tier en compde es sues peculiaritats istoriques, circonscriuec eth règim ath d'un de locau, establiment era sua relacion damb era Generalitat mejançant eth Departament de Governacion coma se se tratèsse d'un Conselh Comarcau", a afirmat. Ei solet ua propòsta,...cuando el rio suena...

Entà gusti, colors

"en tot arténher pera pròpria perviuença e futur deth nòste país qu'era propòsta d'encaish d'Aran laguens deth nau Estatut de Catalonha sigue ua realitat." **C.Barrera**

"sigue coma sigue eth nau Estatut implicarà milhores substancies entath nòste parçan."

P.Boya

"serie ua incoerència qu'es catalans non hesen pas aquerò que pre-diquen"

E.Benach

"eth nòste Parlament a era obligacion de recuèlher en articulat deth anu Estatut era veu e eth sènter deth pòble aranès" **I.Gavín**

"eth nau Estatut a d'autrejar ar Aran un règim juridic especiau que mete fin ath deficient reconeishement institucionau derivat der Estatut de 1979."

J.Bosch

"Digues d'on vens i et dirè cap a on vas ...", no pot ésser tant difícil ...

L'esborrany lilegit del nou Estatut fa desencisar l'Aran

Possiblement la clau per desencadenar el nomenat "conflicte aranès" la té ERC; la defensa de les Nacions sense Estat podria començar per l'Aran, però aquests tampoc estan per la feina, massa peix?

Redacció

L'esborrany del nou Estatut de Catalunya ha cultivat molta decepció a tots els aranesos i principalment a totes les forces polítiques que veuen que els seus homòlegs catalans no atenen a les reclamacions demandades; és a dir, el nou estatut que en breu s'hauria d'aprovar en el Parlament de Catalunya no recull, o millor dit, no considera el tema de reconeixement aranès i la seva especialitat com un fet prou distintiu ni significatiu. La primera lectura de l'esborrany del nou estatut no integra pràcticament res de les deman-



El Ple del Conselh votan el nou encaix.

des originades per totes les forces polítiques que integren el Conselh Generau. L'alcalde de Les, Emili Medan fa una crida a Catalunya exigint que "el fet diferencial aranès ha de quedar palès de forma clara en

el nou Estatut, ja que del contrari l'Aran passaria a ésser una comarca més de Catalunya". D'altra banda, el Síndic d'Aran Carlos Barrera qualifica "de gran decepció el fet de no recollir en el nou

Estatut el sentiment i l'esperit del document unitari i unànim que va aprovar el Conselh Generau".

Queda clar doncs, que les forces polítiques catalanes no estan gaire per la feina, ni tant sols els partits anomenats "paraigües" que donen cobert a partits originàriament aranesos.

Pel que sembla, les motivacions i inquietuds que els partits van mostrar en la col·laboració del Qu15e (nº4) s'han esvaït.

Ja va sent hora de posar negre sobre blanc i encetar de nou una bona campanya de sensibilització,, sensibilització a Catalunya, i concretament al Parlament.

Restem a l'espera.

El Qu15e explicava en el número de març les raons de la "lliure associació" amb Catalunya. En el Qu15e del mes de maig (especial estatut) hi trobareu tot el referent al encaix segons les diverses forces polítiques catalanes i una entrevista amb el Síndic d'Aran.



inmobiliarea

Naut de Saviela Casas para seducir

Si quiere cambiar de estilo de vida en una magnífica casa pareada, Naut de Saviela es lo que busca. A sólo 15 minutos de Vielha y rodeada del entorno natural del Bajo Aran, se encuentra esta magnífica zona residencial de Saviela en el pueblo de Les. Con todos los servicios a su alcance para vivir todo el año: escuela, comercios, centro sanitario, zonas deportivas, baños termales...Y las mejores comunicaciones por carretera.

Planta baja: parking y trastero. **Planta piso:** salon, comedor, cocina individual, aseo y accesos. **Planta segunda:** 3 dormitorios y 2 baños, terraza y Jardín.

Planta sótano: parking comunitario, comedor, cocina individual, aseo y accesos. **Planta piso:** 3 dormitorios y 1 baños, terraza y Jardín.

Llamenos al 97 164 10 73 www.inmobiliarea.com

Desde: 247.000 €

CGNED GRUP S.L.

Lleida.- El líder d'ERC, Josep-Lluís Carod Rovira, va manifestar el proppassat dia 5 de juliol que les reivindicacions reclamades per l'Aran són difícils que assoleixin l'èxit desitjat. El procés de "lliure associació" que justifica l'Aran, de paraules d'en Carod Rovira, es veurà dificultat per la legislació vigent espanyola i l'ordenació establerta per la Constitució.

El líder republicà va justificar la dificultat manifestant "si una autonomia no pot tindre la condició de lliure associada a Espanya, és difícil que Catalunya pugui establir aquesta relació amb l'Aran".

"L'Aran té molt difícil la lliure associació amb Catalunya"

221 mainatges demoren

221 mainatges catalans demoren ua família d'acuelhuda. Augmenten es mainatges, disminuïssen es famílies d'acuelhuda

En quin an viuem?

Ariel Sharon a manat accelerar eth bastiment deth mur de Cisjordània. Bèth un pòt dider-li qué èm en 2005 ?



Los ecologistas aplauden la decisión de la Unión Europea

Baqueira expedientada por la UE a causa de la ampliación

Los responsables de la estación de esquí se muestran tranquilos y afirman que la ampliación aprobada cumple con la normativa vigente

Redacción

El Pleno de la Comisión Europea decidió en Estrasburgo abrir formalmente un procedimiento de infracción del derecho comunitario a España a causa de la ampliación de las pistas de esquí de Baqueira. El resultado de la infracción viene dado a una serie de denuncias de la expansión realizadas por diferentes grupos ecologistas y distintos eurodiputados. En definitiva, en Bruselas les preocupa que la expansión del terreno esquívale hacia el Pa-

llars se haya hecho de manera irregular; sin un estudio correcto sobre los impactos ambientales y de protección del entorno. Por otro lado, la preocupación de la UE es mayor al tener dudas sobre la aplicación de las normas y directri-

Los otros

Los grupos ecologistas, puntas de lanza de éste expediente a Baqueira, manifestaron de "formidable" la decisión de la UE, y augurando esta inercia tienen previsto realizar lo similar para la "futura" estación de esquí de la

ces de la Unión por parte del complejo invernal. Aureli Bisbe, director de Baqueira, manifestó que el proyecto lo aprobó Urbanismo de la Generalitat y el Pla de la Neu lo reconoce. Así pues, sentenció que no esta preocupado.

Vall Fosca.

"Ya teníamos previsto elevar la queja de la Vall Fosca, y ahora readaptaremos los criterios gracias al expediente fraccionador de Baqueira para conseguir el mismo éxito", manifestó Joan Vázquez, Ipcena.

Internacionau

Era periodista Judith Miller, deth diari The New York Times, a ingre- sat en preson per negar-se a testificar e revelar es convèrses confidenciaus e privades damb hònts deth Govern.

Mòn

Un informe realizat peth Centre Nacionau de Contraterrorisme des Estats Unists, a firme que pendent eth 2004 se heren 3200 atemptats, 28.400 victimes e 6.282 persones segrestades.

Univers

Eth reconeishut científic britanic Stephen Hawking, e dempús d'ua controèrsia científica qu'arrossègue des des an 60, afirmèc era impossibilitat d'utilizar horats neri entà viatjar a uns auti univèrsi. Hawking en tot reconeisher açò pèrd ua apòsta damb eth sòn omològ John Preskill qui hè temps ja afirmaue dera sua impossibilitat. " Era informacion ei en nòstre univèrs e non existís pas un univèrs menor que se pòt ramificar", sentencièc Hawking.

Romanic Musicau d'Aran arriba a la novena edició

Val d'Aran.- El cicle Romanic Musicau d'Aran ha arribat a la seva novena edició. Aquesta iniciativa ja consolidada va començar el passat dia 2 de juliol i restarà en actiu fins el 3 de setembre. Els concerts tindran lloc a diferents localitats araneses; Escunhau, Vielha, Casau, Salardú, Tredòs, Unha, Les, Arties i Bossòst, i cal recordar que l'entrada és gratuïta.



9 edició del Romanic Musicau

Cositas ...

Salardú gozarà de un parking de tres plantas

En el último Ple de la Corporació Municipal de Naut Aran, se aprobó la recalificación del actual parking de Salardú para acoger más vehículos. El ayuntamiento de Naut Aran aprobó la recalificación del actual parking ya que actualmente esta catalogado como terreno rustico, y para poder cubrir la demandas de parking y su ampliación de tres plantas subterráneas había que modificar su estatus. Naut Aran gozarà pues en poco tiempo de dos nuevos aparcamientos, el de Salardú y el de Bagergue.

La banda ancha rural entrà poco a poco en Aran

A mediados del mes de julio está previsto que una nueva estación entre en

funcionamiento para dar cobertura a 725 personas más. Al día de hoy, Aran cuenta con tres estaciones que cubren de Internet de banda ancha a un 23 por ciento de la población, según la Conselleria d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació de la Generalitat de Catalunya. Esta nueva estación hará aumentar en un 31 por ciento el porcentaje de población aranesa que pueda gozar de banda ancha.

Detenido un cazador furtivo en Aran

La policía de la Generalitat-Mossos d'Esquadra ha detenido a Juan E.S., de 21 años y vecino de Salardú, como presunto autor de un delito de posesión de armas. La detención es el resultado de un dispositivo realizado por los Guardes

de la Reserva Nacional de Caça Alt Pallars-Aran, Guardes de Miei Ambient



deth Conselh Generau d'Aran y Mossos d'Esquadra. Ante los hechos, los agentes de la policía catalana han procedido a la detención de joven aranes y lo han denunciado administrativamente por varias infracciones de la ley de caza. En el momento de su detención se le requisaron varias armas y una cabeza de una pieza reciente.

Betren y Escunhau solicitan la caducidad de la ocupación de sus montañas

Vielha Mijaran.- Las entidades descentralizadas se mueven para favorecer la reapertura de Tuca.

Los alcaldes de Betren y Escunhau, Francisco Faure y Francisco Vidal respectivamente han solicitado al Conselh Generau d'Aran la

caducidad de las ocupaciones de sus montañas concedidas, ya hace mucho tiempo, a Tuca Malh Blanc para reabrir la Tuca, y favorecer la reapertura de la empresa Tuca Resort SL. Parece que esta vez va en serio.

El Ayuntamiento de Vielha, y las entidades descentralizadas de Betren y Escunhau firman un convenio de colaboración con Tuca Resort SL

Vielha.- Vielha.- El proceso de la reapertura de la Tuca va viento en popa. Recientemente, el ayuntamiento de Vielha y los municipios descentralizados de Betren y Escunhau-Casarilh firmaron un convenio de colaboración con la empresa Tuca Resort SL para tirar hacia delante el proyecto del complejo invernal de la Tuca.

Joan Riu, alcalde de Vielha, manifestó que el acuerdo firmado establece que Tuca Resort SL tiene que presentar en un plazo de seis meses el proyecto de apertura del complejo que rodeara la Tuca; es decir, el plan parcial de la montaña y el plan parcial de la zona residencial en tierras de Betren.



ETH CORNER DERA SALUT

Consells al viatger

Cada cop són més freqüents els viatges a països tropicals on estem exposats a perills que hem de saber com afrontar. Què hem de fer abans del viatge?

És convenient informar-nos amb el nostre metge de les vacunes necessàries pel destí escollit del nostre viatge. Cal ser previsor i vacunar-se amb temps ja que algunes cal començar-les unes setmanes abans de la sortida.

Què ens hem d'endur?

Si viatgem a un país amb malària cal portar repel·lent d'insectes i roba adequada, preferentment de colors clars i màniga llarga.

Quines precaucions hem de prendre durant el viatge?

S'aconsella no menjar fruita sense pelar, verdura crua, amanides, carn i peix crus. Es recomana beure l'aigua sempre embotellada i evitar els glaçons de gel. Les begudes calentes ofereixen més garantia.

Què cal fer si tenim diarrea durant el viatge?

És important iniciar una dieta astringent i prendre força líquids per evitar deshidratar-nos. Un sèrum casolà que es podria preparar contindria un litre d'aigua, dues cullerades de sucre, mitja de sal, mitja de bicarbonat i el suc de dues o tres llimones

I a la tornada?

Algunes malalties tropicals no es manifesten immediatament; Si apareixen símptomes com febre, diarrea, suor, calfreds... cal consultar un centre sanitari i fer esment d'on heu estat els últims 12 mesos.

Contesten **Marta Pàmies i Cisco Maranges**



www.habitataran.com

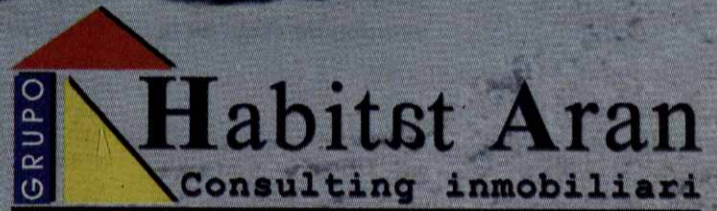
ARAN.- Se vende casa a pie de pistas con todo lujo. De particular a particular.

Notodoesloque parece!!



Déjese aconsejar por profesionales en la compra o venta de su hogar en la Vald'Aran.

Confíen:



Gausac

Residencial
LA SANTETA de Gausac

Ultimo apartamento en venta

Betlan

Pleta Residencial, Betlan II Fase

Dos o tres dormitorios. Vistas Excepcionales

Vielha

Casa aranesa con jardin privado. Cuatro dormitorios.

Tanau

Aptos. 1/2/3 dorm. Cota 1.700 Baqueira A 50m. del telesilla.

Vielha

CONJUNTO RESIDENCIAL
Bergas XXI
VIELHA

Próxima Construcción Viviendas Unifamiliares

Mont

Pleta d'Argineu
MONT

Próxima Construcción

Arròs

Antiguo Coto-Mansion Grandes Espacios e Intimidad

Garòs

Casa Unifamiliar 4 dorm., parking ind. Oportunidad unica

Plaça Coto Marzo, 7 - 25530 VIELHA (detrás iglesia) - Tel. 973 64 26 25

Alcalde de Guinovelles
de Prixana de
l'Alt Pirineu

Pac Palom

Aquest diumenge passat em van fer anar a una reunió de la comissió Municipal del Partit. Es veu que el fet de treballar de dilluns a divendres no n'hi ha prou i cal ser-hi el diumenge per acabar d'arrodonir la setmana laboral, a més com que es fa a la capital, haig de sortir el dissabte a la tarda per poder ser puntual el diumenge el mati, ja que no se'ls hi ha ocorregut als organitzadors, pensar que la gent de "comarques" tenim unes quantes hores de cotxe fins a Barcelona, a més em reservo una habitació d'hotel i això si que ho fan des del partit, ja que ha de ser un hotel concret, d'una cadena concreta d'aquests que

hi ha un conveni que tinc la sensació que ens aixequen la camisa, però que hi farem... ja tinc hotel reservat El meu problema comença amb el tema del disseny, això que ara s'ha ficat tan de moda i que Barcelona està al primer lloc del món mundial pel que fa aquesta història del disseny industrial, doncs bé, aquest fantàstic hotel que tan amablement em reserven l'habitació té un premi FAD d'aquests tan importants i això vol dir que no hi ha manera de saber com dimonis s'obre la porta de l'armari o com es para l'aire condicionat i ja no et dic res a l'hora d'engetar la tele. Aquesta vegada vaig arribar tard a Barcelona, al voltant de la mitjanit, em vaig regis-

disseny

trar a la recepció i em varen notificar que era un client vip (que vol dir "vés i pica a la porta") El meu nerviosisme inicial pel tracte una mica especial rebut a la recepció per un noi mal pentinat va anar creixent ja que a l'ascensor no trobava els botons dels pisos i a més s'entrava per una porta i sortia per l'altra, i després per orientar-me amb els cartellots que anuncien els números de les habitacions, posteriorment em vaig discutir amb aquella targeta de plàstic perquè s'obris la porta de la 602, i va arribar al punt del paroxisme quan un cop dins l'habitació i després d'aconseguir encendre la llum i ubicar-me entre un mirall, el llit, una banyera,

dues taules, un sofà immens i dues cadires, em vaig veure absolutament incapaç de trobar l'aigua calenta. Voleu dir que és normal que hi hagi persones dedicades a estudiar la manera de què una aixeta no sembli una aixeta? No és més lògic, senzill, civilitzat i normal, dues aixetes, una per l'aigua calenta i l'altra per la freda que no pas tenir d'estudiar com es mou una espècie de barnilla niquelada amb botons de colorins? I els armaris?? Perquè ja no hi ha poms a les portes i has de buscar desesperadament la part que s'ha de prémer per obrir una simple porta Em sembla que en fotem un gra massa. Arribarà un dia que enyorarem la normalitat, quan les portes eren portes i sobretot les aixetes eren aixetes. Quins temps aquells.

"Voleu dir que és normal que hi hagi persones dedicades a estudiar la manera de què una aixeta no sembli una aixeta?"

"El meu problema comença amb el tema del disseny, això que ara s'ha ficat tan de moda"

disseny

disseny

MALDITA REALIDAD

Carolina Toló i Vega

Un marido encantador, con un trabajo muy bien remunerado, una perfecta ama de casa, una casa impecable, unos niños cariñosos y obedientes, muy bien educados, un coche de lujo, el sol brilla todas las mañanas, nunca sufrir de frío o calor... es la vida de ensueño de las series televisivas. En la realidad, tu marido casi no lo ves porque trabaja de sol a sol y cuando llega a casa está demasiado cansado para escucharte. Tú tienes que trabajar porque el sueldo de tu marido no llega para cubrir las deudas, y, de todas formas ¿qué harías sola en casa todo el día? Tu casa en realidad no es una, tuvisteis que endeudaros hasta el cuello para pagar los 35 millones que cuesta tu piso viejo de 2 habitaciones, y, a ese precio, ¿de dónde sacas los 5 millones que te cuestan las reformas de cocina y baños? ¿La limpieza? Si, tu casa está limpia, pero menos mal que te levantas todos los días la primera para poder "avanzar faena". La ropa se tiende en el comedor, porque la comunidad no te da permiso para ponerla en la ventana, y las habitaciones están todas ocupadas, pero en cuanto esté seca, la recoges (y después te quedas hasta las 00h30 para plancharla). ¿Me has oído? Es la pregunta más frecuentemente expuesta a tus hijos, que parecen tener un problema agudo de "ignoritis". ¡Mi hermano me ha pegado! Es la respuesta más frecuente a tu pregunta, acompañada de enormes llantos. Después están las carreras diurnas: 7h00 lavadora, 7h30 ducha, 8h00 despertar de los niños, 8h30 desayunos, 9h00 ¡corre! El coche no arranca, llegas tarde al cole 9h05 respiras 9h06 llegas tarde al trabajo... para pasar una mañana de locos 12h00 los niños salen del cole, ¡menos mal que conseguiste el único trabajo del Valle

que te permitía ir a buscarlos! 12h15 aún los estás esperando en el patio porque su clase se ha quedado castigada 12h30 corre a casa a hacer la comida 13h00 tiende la ropa mientras se cuece el arroz 13h30 pon la mesa y come 14h00 frega los platos 14h30 ¿aún no te ha dado tiempo de hacer las camas? 15h00 lleva a los niños al cole... a pie, porque aún no has llevado el coche al garaje 15h01 esta tarde llegas puntual al trabajo 17h00 ve a buscar los niños al cole 17h20 estás esperando en el patio a que uno de tus hijos vuelva con el abrigo que se le ha olvidado en algún lugar del cole... 17h30 a casa a tomar la merienda 17h45 los deberes (antes te los tienes que estudiar tu, porque ya no te acuerdas de esas cosas) 18h30 sal a hacer la compra con tu vecina, el mecánico no viene a ver tu coche hasta pasado mañana porque está a tope 20h00 haz la cena rápido, que tu marido está a punto de llegar y llega hambriento 20h30 menos mal que sobraba arroz de mediodía, pero la cena ya está fría, y tu marido sin llegar 21h00 cenas con tus hijos, tu marido, como de costumbre, no contesta al móvil 21h30 ducha de los niños, pijama y cama 22h00 ¿dónde estabas?, ya me estaba preocupando! Nada, sólo estaba tomando una cerveza con los amigos 22h30 te pones a planchar delante de una película que ya había empezado y no te enteras de que va 23h30 acabas de planchar y estás rendida, pero quieres acabar de ver la peli, por si entiendes algo al final 00h30 después de 45mn de publicidad los 5mn restantes de peli te los has perdido porque te quedaste frita en el sofá. Te vas a la cama pensando que no te ha dado tiempo de quitar el polvo del comedor... mañana será otro día... Pensándolo bien ¿Quién pudiera entrar en la tele y quedarse a vivir ahí para siempre?

CATALANS sou pitjors que els francesos!

Lletra oberta d'un occità als catalans
Estève Cròs, periodista Pau (Occitània)

Els catalans sou pitjors que els francesos! Aquest sentiment em va creixent. Em pren cada cop que miro cap al Principat de Catalunya i que faig una ullada a la política i a la societat. La llengua catalana i la seva integritat han d'ésser respectades, és clar que teniu raó. Això val per totes les llengües i nacions del món. Però això no us ha d'impedir de veure que el català no és la sola llengua pròpia del Principat. Per raons històriques, els catalans sou responsables de la llengua occitana ja que teniu poder sobre la Val d'Aran. En las discussions sobre l'Estatut, us informo que els occitans d'Aran han demanat la reconeixença plena de las seves institucions pròpies. És a dir el Conselh Generau d'Aran. Aquest ha votat aquesta demanda a la unanimitat. Una de las raons principals era la qüestió lingüística. L'occità ha d'ésser oficial en igualtat amb el català. És una cosa que pot semblar normal, per tot hom, sinó podem parlar de discriminació. Però els Maragall, Carod-Rovira, Mas i els altres responsables polítics no semblen gaire disposats a reconèixer aquella demanda. No és legítima? Potser penseu que els 6 000 occitans d'Aran no valen gaire comparat amb els milions de catalans del Principat. Què en pensen els catalans de l'Alguer? Els catalans de la Franja, els catalans de Catalunya-nord? En las discussions sobre l'oficialitat del Català, sou molt pocs els catalans qui demanàveu la mateixa oficialitat per a l'occità. I tu, Maragall, Carod, Mas? No he sentit res! Cal precisar que las veus occitanes (i algunes catalanes) que ho demanaven passaren... sota silenci. Potser no calia pas privar els catalans de pensar només al seu melic. Si no voleu pas fer cas de l'occità, llavors us demano de bé voler deixar la llibertat als occitans d'Aran. Perquè ara sou vosaltres catalans que priveu la llengua occitana d'anar més endavant, ja sigui al nivell del reconeixement institucional català, espanyol o europeu. Pitjors que els francesos! Em respondreu que tot això fa els catalans iguals que els francesos. I que no hi a pas més colonialisme de la part vostra que de la part francesa. De veritat. Però amb una diferència. Els catalans sou una nació en via de minorització per una altra nació. I doncs sabeu el valor de la identitat, el valor de la cultura, de la llengua. I vosaltres sabeu que és imprescindible la igualtat de las llengües per aconseguir la democràcia. Els francesos no ho saben, ja que per ells es normal tenir llengües superiors (el francès, l'anglès, ...) i llengües inferiors (occità, català, basc, kurd...). Però això és un altre debat... Catalans, sigueu coherents! Amb aquesta lletra us demano molta coherència en la vostra lluita sobre la qüestió lingüística. Sigui assumint sincerament el poder que teniu sobre la Val d'Aran tot deixant als occitans més autonomia. O renunciar a assumir-lo, com sembla indicar-ho les discussions sobre l'Estatut o l'oficialitat de les llengües a Europa. Però en aquest cas, ens cal donar, a nosaltres occitans, les eines institucionals per portar aquesta batalla. Catalans, engrandi la nostra gàbia o doneu-nos la clau de la porta que ens tanca.

Q15e
AL D'ARAN

Plaça Espanha, 1 Edifici Querimònia 25530 VIELHA
Tel. 973 64 30 40 Fax. 973 64 27 01

EDITA: Aranbroadcast Publicitat, SL

Publicitat Cap Publicitat
Aranbroadcast Publicitat, SL Josep M Rosich i Iriarte
publicitat@grupcat.com

REDACTOR EN CAP: Raül Escalona i Enériz
news@grupcat.com
MAQUETACIÓ: Publigraf

IMPRIMEIX: Graficas de Premsa Diaria, SA
Depòsit legal: B-16507-2005

Inmobiliaria Global, a su servicio

Inmobiliaria Global, le da la bienvenida al mundo inmobiliario del Valle de Aran, ofreciendole las múltiples y variadas actividades que le brinda el Valle y su entorno.

Además, en el Valle de Aran y en todo el territorio español, les ofrecemos...

Casas, dúplex, apartamentos de dos y tres habitaciones, estudios, bordas a reformar y reformadas, terrenos urbanos y rústicos.

Disponemos de un amplio abanico de posibilidades para inversores.

Gestionamos alquileres de apartamentos para todo el año, temporada de esquí, semanas, fines de semana.

PROMOTORES, disponemos de terrenos urbanos en el Valle de Aran, Huesca y zona Esterri d'Àneu.



MONT (VALLE DE ARAN)
APARTAMENTO TRIPLEX AMUEBLADO A
ESTRENAR DE 110 M2 EN VENTA DE 3 HAB.
Ref A-178 - PRECIO VENTA 318.536 €



VIELHA (VALLE DE ARAN)
APARTAMENTO DUPLEX AMUEBLADO EN
VENTA EN EL COMPLEJO RESIDENCIAL
DE SAPPORO.
Ref. A 179 - PRECIO VENTA 192.324 €



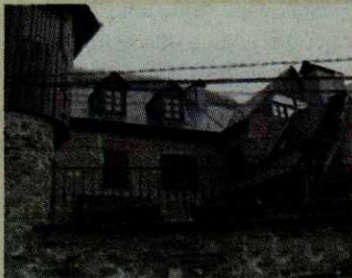
DUPLEX BOSSOST
DUPLEX CENTRICO EN BOSSOST DE 88 m2,
SALON-COMEDOR, 3 H. DOBLES, 1 BAÑO
COMPLETO, TODO EXTERIOR.
Ref A-181 PRECIO VENTA 156.265 €



GAUSAC
TRIPLEX 149 m2, 4 HAB.
VISTAS MARAVILLOSAS
Ref A-183 PRECIO VENTA 360.607 €



AUBERT (VALLE DE ARAN)
CASA ADOSADA EN VENTA NUEVA
CONSTRUCCIÓN.
Ref C-152 PRECIO VENTA 345.582 €



CASA EN "VIELHA e MIJARAN"
CHALET INDEPENDIENTE DE 517 m2
4 DORMITORIOS 4 CUARTOS DE BAÑOS
SUELOS DE GRES
CALEFACCION INDIVIDUAL GASOIL.
Ref. C 153 - PRECIO VENTA 1.380.000 €



No deje de visitar nuestras páginas web donde encontrará el producto que busca

Junto al Mayor Balneario Científico de Agua Marina de Europa

VACACIONES TODO EL AÑO!

INMOBILIARIA GLOBAL ha sido nombrado colaborador oficial de Marina d'Or, venga a vernos y le informaremos con precios oficiales y sin coste adicional, bien sea para la compra de apartamentos o para sus vacaciones.



MARINA D'OR
Ciudad de Vacaciones

Oropesa del Mar · Castellón · Costa Azahar

VENTA DE APARTAMENTOS 973 640 765

¡MEJOR NI LO SUEÑE!



INMOBILIARIA GLOBAL
COMPRA - VENTA - ALQUILER
ASESORAMIENTO Y GESTIÓN



José Porras Moreno
Su asesor inmobiliario

Avda. Castiero, 15 entlo. 1
25530 VIELHA
Tel. 973 640 765 / 616 783 632
Fax 973 642 325
www.inmoglobal.net
inmoglobal@telefonica.net

Er Everest enperilh

Er Everest ei patint es causes des emissons de gasi d'efècte ivernacle. Edmund Hillary, prumèra persona en pujar eth tuec mèns naut, a demanat declarar er Everest patrimoniu mondiau.

Celebrat eth prumèr matrimòni omosexuau

Eth pòble de Tres Cantos acuelhec era prumèra celebracion matrimoniau de parelha omosexuau. Aguesta celebracion se portec a tèrme dempús de ueit dies d'entrada en vigor era lei que permet eth maridatge deth madeish sèxe. Es afortunadi sigueren Carlos e Emilio, vesins de Madrid.

Es líders deth G8 preneren cafè de comèrç just

Ena darrèra amassada que celebrèren es líders mèns poderosi deth mon, er archiconeishut G8 (enes suites des sòn luxosi otèls, se trapèren qu'eth cafè, eth chicolate e eth sucre èren deth comèrç just. Ua bona iniciatiua, atau saberàn qu'aguesti productes son igual de boni e sabrosi.

Era Policia Locau d'Avilés a descubèrt ua plantacion de marihuana en un locau premanit justament dauant dera comissaria.

Descubèrta ua pintura de Da Vinci dejós d'ua auta

Leonardo Da Vinci encara hè des sues. Era Galeria d'Art Nacionau de Lòndres trapèc ua naua pintua, fòrça dificil de campar-la e entenèr-la, a trauèrs d'un procès de raigs X infraròis. Era prumèra pintura, era actuau, entà didé'c de bèra manèra, se nomena "Era mair de Diu de Ròques" (1483). Era pintura descubèra, segontes es expèrts, ei ua hemna de jolhs damb eth braç estirat.

Webs d'interès



www.guminfo.com
www.grupcat.com
www.gumfm.com
www.aran.org
www.bossost.com

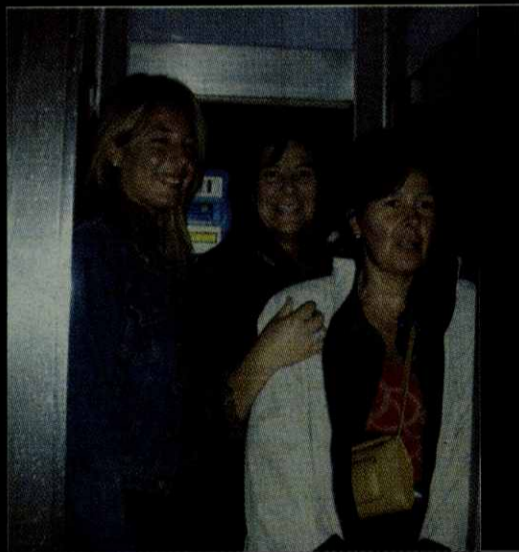
www.elconfidencial.com
www.todomultas.com
www.aranportal.com
www.becas.com
www.xmlportal.com



VIC SECRET VICTORIA SECRET VICTORIA FLASH

Shaquira s'apròpe as dus millons de disqui venudí en sòn darrèr album nomenat " Fijación oral", qu'aucepe eth prumèr lòc enes listes d'èxits de dètz- e- sèt païsi.
Madonna lane eth sòn nau disc
Era reina deth pòp trè ara venda a darrèrs d'an eth sòn nau disc "Confessions on a dancefloor". "Defying gravity" serà eth titol d'ua cançon, igual que "I love New York", tèma qu'era cantant a dedicat ara ciutat des gratacèus.
De un aute biais, tanben a previst que gesque un documentau sus era gira "Re-Invention tour", mèns non se sap pas se serà abantes o dempús de que se mete ara venda aguest darrèr trabalh".
Britney Spears demore bessuada
Eth diari "New York Daily" a publicat era notícia en tot díder qu'era princesa deth pòp demore bessuada entath pròpièu octobre. Era cantant non a confirmat ne desmentit era madeisha. Sonque era sua pòrtavotz a parlat e a dit qu'era non en sap arren ath respècte e que quan age bèra notícia j'ac comunicarà a toti.

ERA FÒTO



Estas jovencitas maduras fueron pilladas infragantis durante la celebración de las fiestas de Sant Joan d'Artes. Como se puede asistir a una celebración donde el fuego y los petardos son protagonistas y acabar en el interior de una cabina de teléfonos por miedo. Lo que hace la edad.

J.L.P.

Eth Quinze se reservè eth dret de non publicar segontes quin tipe de fotografies.
Se vós qu'ac publicam es tuas fotografies, envia-les a: news@grupcat.com
Tostemp damb naua resolucio.



Publicitat 15

973 64 30 40

SI QUIERES CONTACTAR CON NOSOTROS, LLÁMANOS AL TELÉFONO 973 64 30 51 o news@grupcat.com



telèfons

Pompièrs 973 64 00 80
Mossos d'Esquadra 973 35 72 85
Guàrdia Civil 973 64 00 05
Policia Nacional 973 64 80 14
Ambulàncies 973 64 00 80
Urgències 973 64 00 04
SAS 973 64 00 06

farmàcies

Vielha
Farmàcia Català 973 64 23 46
Farmàcia Palà 973 64 25 85
Arties
Farmàcia Palà 973 64 43 46
Vaquèira
Farmàcia Palà 973 64 44 62
Es Bòrdes
Farmàcia 973 64 20 39
Bossòst
Farmàcia Almansa 973 64 82 19
Les
Farmàcia Almansa 973 64 72 44

trabalh

Buscamos personal con experiencia para almacen y ferreteria. Interesados llamar al teléfono 973 64 14 60.

Ferreteria Corona necessita incorporar per a les seves noves instal·lacions a Vielha personal divers.
1 Director de Centre
3 responsables de departament
Es requereix experiència en el sector. S'ofereix salari competitiu, formació continuada i inserció a un equip de treball. Interessats enviar curriculum vitae amb fotografia recent a: personal@corona.biz o trucar al telèfon 973 65 00 64

venta casa

Apartamento en Salardú, 2 habitaciones, terraza y plaza de parking. Restaurado. 252.425 e interesados: 616 783 632

telèfon

973 64 30 51

A trauèrs d'aguest telefon auràs contacte dirècte damb era redaccion deth Quinze. Truca e deïsha eth tònn messatge e mos meteram en contacte damb tu.

Quinze

Plaça Espanha, 1
25530 Vielha

@mail 15

news@grupcat.com

Un des principaus objectius d'aguesta publicacion ei era libertat d'expressio, totun se promòir laguens des limits deth senh; ei per açò, qu'es opinions des colaboradors e colaboradores les i son pròpies, e eth Quinze non se hèn pas responsables d'aguestes ne des efèctes corresponents se cau. Gracies



quin5e minutes damb:

... silenci. Srebrenica

Ninchos de 610 musulmans bosnians enes funeraus dera dètzau commemora-tiua dera matança de 8.000 musulmans en mans des serbobosnians



autor: Damir Sagolj

1995-2005.- Dètz ans dempús en-cara non s'an barrat es herides. Eth passat onze de junhsèga de 1995, mès de 8.000 persones, ma-joritariament musulmans civius si-gueren assassinadi. Toti es òmes bòsnis mès grani de 14 ans sigue-ren desseparadi des sues familhes pendent era "neteja etnica", Milèrs de desapareishudi, mòrti e moti-ladi que demòstren un viatge mès qu'es guèrras non pòrten enlòc. Que quede demostrat aguest ge-nocidi deth segle XXI.



autor: Damir Sagolj

Srebrenica, a talh d'exemple.- Probablament eth piri crim dera umanitat hèt pera umanitat e per-mès pera umanitat.

Dempús dera dusau Guèrra Mondiau, era guèrra dera antica Iugolàvia ei era piri manca de responsabilitat, coerència e sensibilitat de totes es persomes.

En aguest cas, es politics de gran "caché", òc aueren bèra culpa...

Probablament manque gent en banc des acu-sadi, mès ja se sap, es crims dera passivitat, non se jutgen. Açò òc, ara totun demane perdon.

Demoram e desiram que de tot se n'apregue.

Hèsta d'Aran

Val d'Aran.- Era Val d'Aran celebrèc un còp mès era Hèsta d'Aran, en commemoracion ara reinstaura-cion des institucions politiquas pròpies. Aguest an sigueren convidadi eth President deth Parlament de Catalonha, Ernest Benahc e eth Bisbe d'Urgel e Coorncèp d'Andòrra, Joan Enric Vivies.



LAS MINAS VICTÒRIA



Después de casi cinco años y con un presu-puesto de 254.771,46 euros, las puertas de la mina Victòria

abren al público. El pasado día 9 de julio, las minas vol-vieron a ser acces-ibles para todos. Un lugar donde los re-cuerdos, la curiosi-dad, la añoranza y la



impotencia, toman cons-tancia a flor de piel. Las mejoras de la pista, el mira-dor delante de la galeria Sacòsta, la iluminaciòn del interior de la misma y el acondicionamiento del

El Conselh ha rea-lizado las obras de mejora bajo la di-recciòn de Carolina Desel, direc-tora del Musèu dera Val d'Aran i Jordi Gavaldà, geòleg del Con-selh.

Editoriau

Catalonha aprovarà un nau estatut quan torne de vacances. Açò diden. Hè uns mesi recebèrem ena Val d'Aran un polit au-tobús en eth qu'es ciutadans podien dèder era sua e atau partici-par en nau estatut. Es politics aranesi pera sua part creèren un document unaním a on se demanaue un pacte de liure union damb Catalonha. E ath finau qué, papèr mòg, o aumens entara representacion teatrau ena òbra "Er estatut", atau ei dempús des jornades sus aguest ahèr celebrades en Vielha, trèm era conclusion qu'era màger des ponents dera redaccion der estatut, non coneishien pas n'era Val. E non se vau començar es discorssets en aranés. Aran vò hèts, vò èster repre-sentada igual qu'ac vò Catalonha laguens der Estat. Mès sembla qu'ara ac solucionaram damb era arribada ath país d'Esquèrra e Iniciatiua. Atau Aran compdarà damb un tripartit. "Es tres mosquetèrs".

La Barraca de la Pradera vuelve a la radio pastoril

GUM
r à d i o



Val d'Aran
Ribagorça
Pallars Jussà
Pallars Sobirà
Alt Urgell
Andorra
Cerdanya

Muy pronto de lunes a sábado de 8,00 a 11,00